

SciCan

HYDRIM® C61wd G4

DISKDESINFEKTOR FÖR INSTRUMENT

- Bruksanvisning - USB



Innehåll

1. Inledning	3	4. Använda HYDRIM	19
2. Viktig information	4	Rekommendationer angående upparbetning av instrument	
Ansvarsfriskrivning		Tabell med beskrivning av cykler	
Översikt av enhet		Korgar och tillbehör	
Översikt av pekskärm		Tips för bästa rengöringsresultat	
Översikt av inställningsmenyn		Rekommenderade lastkonfigurationer	
3. Inställning av HYDRIM	8	Köra en cykel	
Installation		Avbryta en cykel	
Hantering och installation av HIP™ Ultra rengöringslösning		Ytterligare funktioner i användar- och inställningsmenyerna	
Vattenkvalitet		Öppna dörren vid strömavbrott	
Test av vattenkvalitet		5. Lagring och hämtning av cykelupplysningar.....	28
Bortskaffande av förpackning och enheter som tagits ur bruk		Hämta cykelupplysningar med hjälp av pekskärmen	
Ställa in språk		Hämta cykelupplysningar med hjälp av USB-datasäkerhetskopier	
Ställa in land		6. Skötsel och underhåll.....	30
Ställa in tid		Byta HIP™ Ultra rengöringslösning	
Ställa in datum		Fylla på saltbehållaren för vattenavhärdning	
Tilldela identifikationsnummer till enhet		Byta luftfilter	
Nollställa torkräknare		Underhåll av filter och spolarm	
Nollställa LCS-räknareJustera fördröjning för skärmläckare		Rengöra enheten	
Justera temperaturfördröjning		Förbereda enheten för transport	
Slå PÅ eller AV ljudknappen		Årligt underhåll	
Justera volymen för knappljud		Test och validering av enheten	
Justera saltregenerering		7. Felsökning	37
Justera skärmkontrast		Felsökning av allmänna problem	
Ändra tema för pekskärmen		Felsökning av felmeddelanden	
Skapa ett användarnamn		8. Garanti	42
Skapa en PIN-kod för användare		9. Specifikationer	43
Ställa in användning av tvingad process		10. SciCan programvarulicens	44
Ansluta till ett nätverk		11. Wi-Fi - information om föreskrifter	51
Ansluta till ett trådlöst nätverk			

HYDRIM och STATIM är registrerade varumärken och BRAVO, HIP och SysTM är varumärken som tillhör SciCan Ltd., under licens av Dent4You AG. Alla andra varumärken hänvisade till i denna handbok är deras respektive ägares egendom.

För alla frågor angående service och reparation:

I Kanada 1-800-870-7777
USA: 1-800-572-1211
Tyskland: +49 (0)7561 98343 - 0
Internationellt: (416) 446-4500
E-post: techservice.ca@scican.com

COLTENE International Dental Group

Dent4You AG
Bahnhofstrasse 2
CH-9435 Heerbrugg



SciCan GmbH
Wangener Strasse 78
DE-88299 Leutkirch



Coltene/Whaledent GmbH+Co. KG
Raiffeisenstraße 30
DE-89129 Langenau

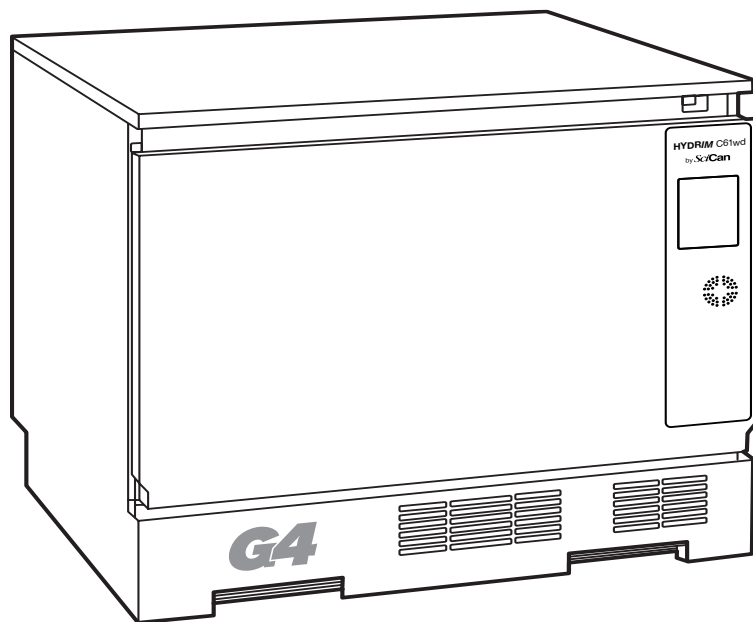
Coltene/Whaledent AG
Feldwiesenstrasse 20
CH-9450 Altstätten

Coltene/Whaledent Inc.
235 Ascot Pkwy.
Cuyahoga Falls, OH 44223, USA

Tillverkad av:

SciCan Ltd.
1440 Don Mills Road,
Toronto ON M3B 3P9
KANADA
Tel: (416) 445-1600
Fax: (416) 445-2727
Avgiftsfritt nr.: 1-800-667-7733

1. Inledning



Tack för att du har valt HYDRIM C61wd G4 diskdesinfektor för instrument.

Den är utformad i enlighet med ISO 15883-1 och -2, den internationella standarden för diskdesinfektorer. Den kompletterar autoklavar STATIM® and BRAVO™ genom att snabbt och hygieniskt bereda smutsiga instrument för sterilisering. Dessutom har HYDRIM C61wd G4 även SVGW-godkänts i Europa och har erhållit WRAS-godkännande i Storbritannien. Gå igenom denna bruksanvisning innan du använder enheten för att säkerställa många år av säker och problemfri funktion. HYDRIM C61wd G4 är endast lämplig för de applikationer som anges i denna handbok. Att använda HYDRIM för andra syften kan vara farligt. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador som orsakats av felaktig användning.

Anvisningar om drift, underhåll och utbyten måste följas för att produkten ska prestera enligt design. Alla varumärken hänvisade till i denna handbok är deras respektive ägares egendom. Innehållet i denna handbok kan komma att ändras utan förvarning för att återge ändringar och förbättringar av HYDRIM produkten.

HYDRIM får endast installeras och servas av en kvalificerad entreprenör eftersom den är en installationsenhet kategori II. Innan enheten ansluts ska installatören kontrollera att nätaggregatets spänning och frekvens stämmer överens med detaljerna i installationsinstruktionerna. Enheten för endast anslutas till ett jordat uttag. Observera att denna enhet endast är helt isolerad från nätaggregaten när den är urkopplad eller strömbrytaren är avstängd. Detta måste göras innan något reparationsarbete kan utföras.

Använd endast HIP™ Ultra rengöringslösning till HYDRIM C61wd G4. Enheten fungerar inte som beskrivits om rengöringsmedel eller rengöringsmedel som inte är godkända av den lagliga tillverkaren används. Andra diskmedel eller rengöringsprodukter kan skada enheten, instrumenten, orsaka för mycket skummande och ogiltigförklara garantin. Använd inte lösningsmedel i den här enheten. Låt inte obehörig personal komma åt denna enhet eller dess kontroller.

2. Viktig information

2.1 Friskrivning

Tillåt inte andra personer än behörig personal att tillhandahålla delar för service eller underhåll för din HYDR/M. Den juridiska tillverkaren är inte ansvarig för tillfälliga eller särskilda skador eller följskador som orsakas av underhåll eller tjänster som utförts på HYDRIM av tredje part, eller för användning av utrustning eller delar som tillverkats av tredje part, inklusive förlorad vinst, eventuell kommersiell förlust, ekonomisk förlust eller förlust som uppstår genom personskada.



Avlägsna aldrig paneler på enheten och för aldrig in föremål genom hål eller öppningar i kabinettet. Annars kan skador på enheten uppstå och/eller utgöra fara för operatören.



Om enheten används på ett annat sätt än det specificerade kan det skydd som utrustningen tillhandahåller skadas.



Rengöringslösningar kan vara irriterande. Undvik kontakt med ögon, hud och mun.



Sitt, stå eller luta dig aldrig mot en öppen dörr. Enheten kan välta framåt och orsaka personskador.



Stäng alltid AV enheten innan tillförsel av mjukgörande salt, tillförsel av lösningar eller vid utförande av rutinunderhåll av enheten.



Ägaren skall aldrig tillåta annan personal än utbildad och behörig personal att använda enheten.

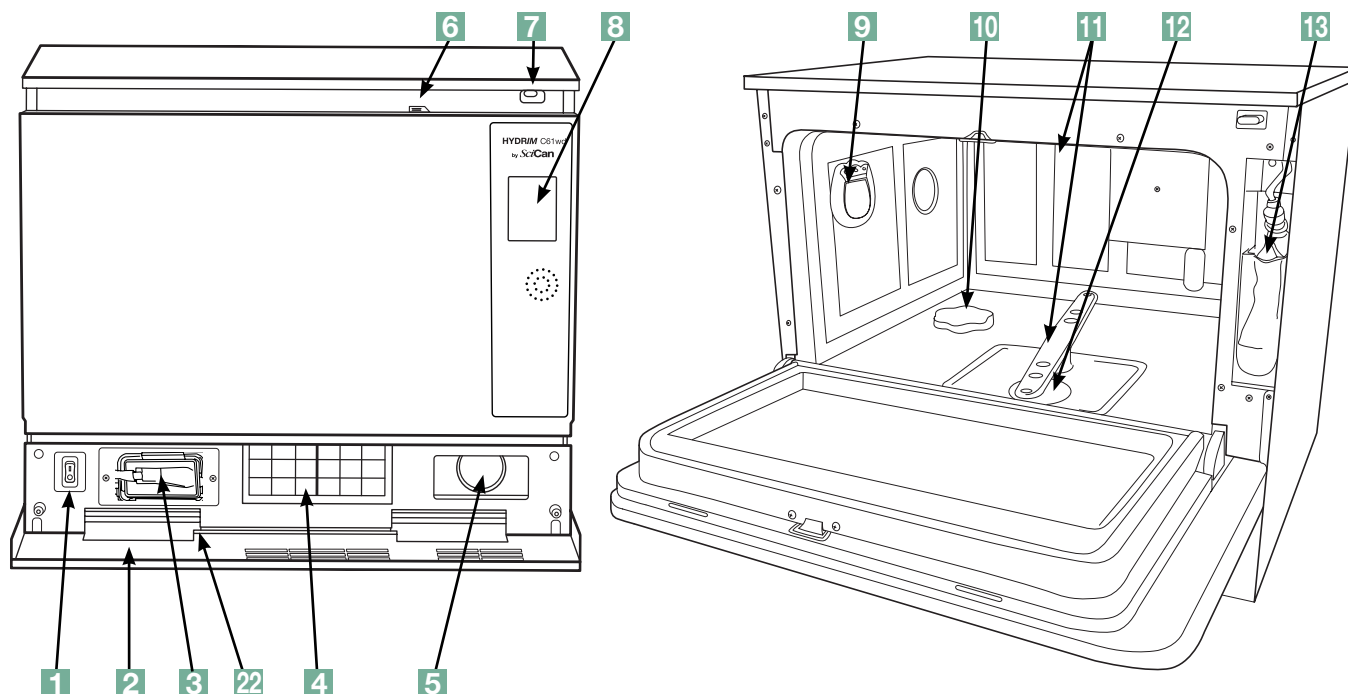


Vi rekommenderar att du lämnar enheten påslagen hela tiden, särskilt när ingen personal är på kontoret eller när ingen vattenavstängningsmekanism är installerad. När enheten är påslagen aktiveras dräneringspumpen om vatten läcker in i kammare om eventuella fel uppstår.

Alla allvarliga incidenter ska rapporteras till tillverkaren och/eller den behöriga myndigheten där användaren och/eller patienten är bosatt.

2. Viktig information

2.2 HYDRIM enhetsöversikt

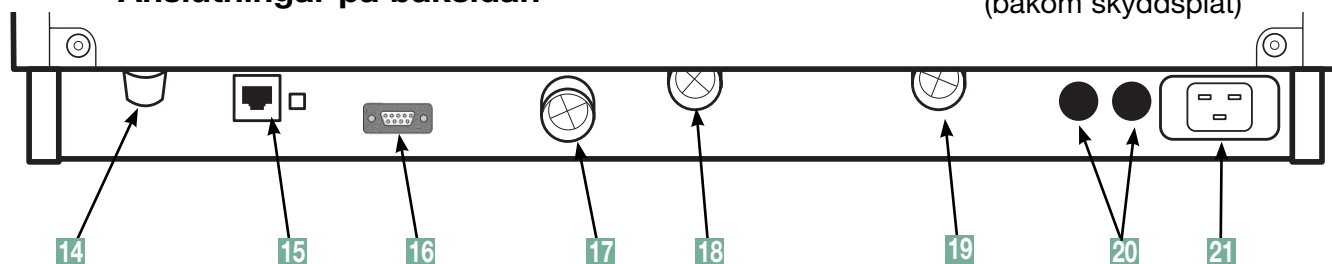


- 1 Strömbrytare
- 2 Skyddsplåt
- 3 Bakteriologiskt luftfilter (om monterat)
- 4 HEPA-filter
- 5 Tork utluft
- 6 Dörrlås

- 7 USB-port
- 8 LCD pekskärm
- 9 Tork utlopp
- 10 Vattenavhjärdare
- 11 Spolarmar (övre ej visade)
- 12 Grovfilter
- 13 Rengöringslösning och fack

- 14 Avtappningsutlopp
- 15 Ethernetport
- 16 RS232-port
- 17 Inlopp för kallvatten
- 18 Inlopp för varmvatten
- 19 R/O vatteninlopp
- 20 Säkringar
- 21 Strömkabelanslutning
- 22 Avtappningsslang (bakom skyddsplåt)

Anslutningar på baksidan



Följande symboler förekommer i marginalerna i denna handbok.



En möjlig fara för operatören.



En situation som kan leda till ett mekaniskt fel.



Viktig information

Följande symboler förekommer på enheten:



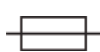
Se upp: Het yta och/ eller het ånga



Se upp: Risk för elstöt. Koppla ur strömmen innan servicearbete påbörjas.



Se upp: Se handboken för detaljer.



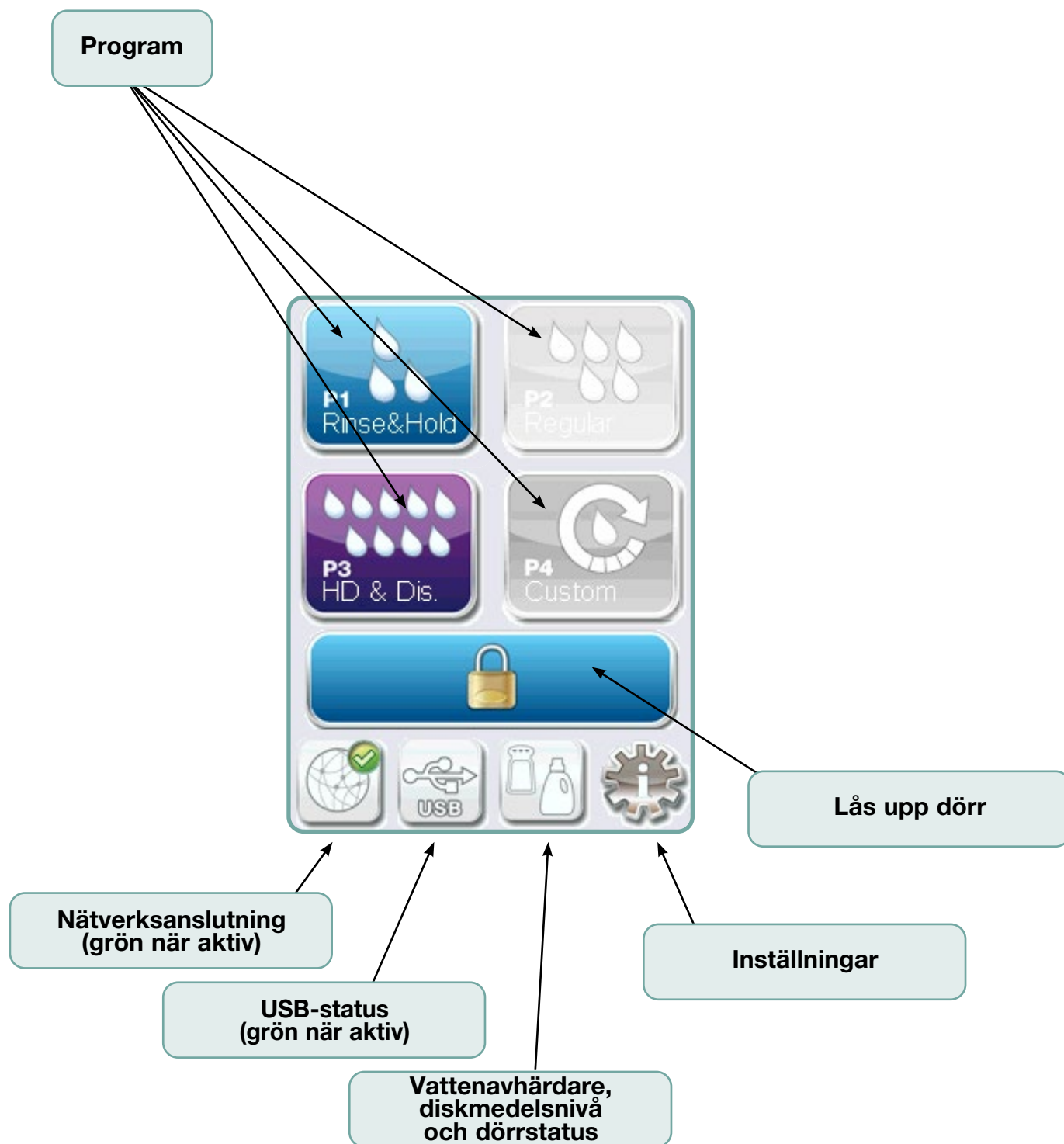
Byt endast ut mot 15 A, 250 V typ F-säkringar för fortsatt skydd mot brandrisk.



Medicinteknisk produkt

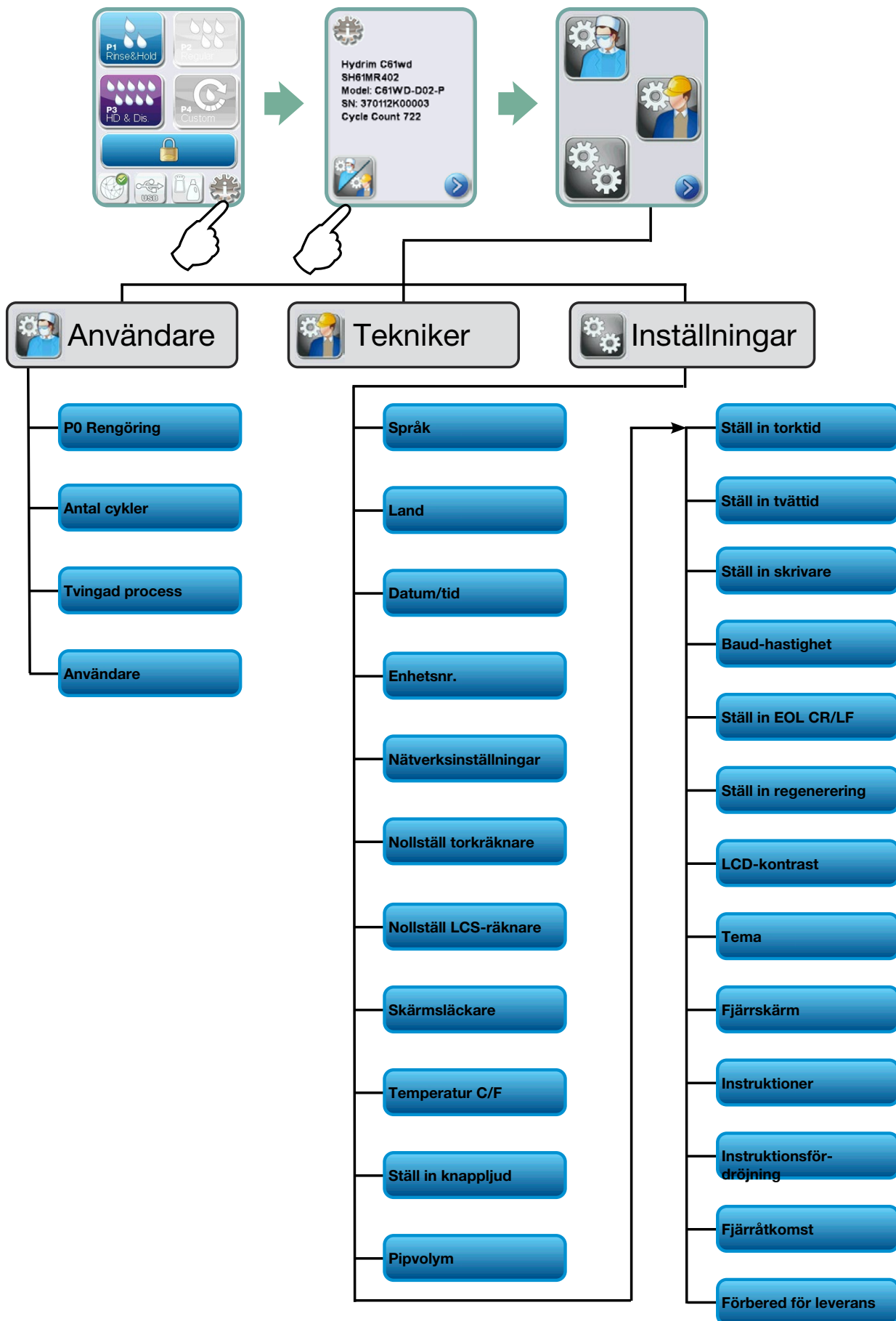
2. Viktig information

2.3 Översikt av pekskärmen



2. Viktig information

2.4 Översikt av inställningsmenyn



3. Ställ in din HYDR/M

VIKTIG INFORMATION

- Öppna dörren till tvättkammaren om dörren är låst och enheten inte fungerar genom att frigöra spaken som är placerad på dörrens övre kant och dra upp dörren. (Mer information finns i avsnitt 4.9 Öppna dörren vid strömavbrott.)
- Se till att HIP™ Ultra rengöringslösning (tvättkemikalie för instrument) finns tillgänglig. Alla andra tillbehör ingår med enheten.
- HYDR/M C61wd G4 är tung (44 kg). Var försiktig när den flyttas.
- HYDR/M C61wd G4 måste vara ordentligt jordad.
- HYDR/M C61wd G4 är utrustad med en anordning för luftspalt/anti-sug för att förhindra återströmning av smutsvatten i vattentillförseln. Inga andra luftspaltsanordningar är nödvändiga.

3.1 Installation

Installation bör endast utföras av en godkänd tekniker. Om en obehörig installatör används kan garantin ogiltigförklaras. En separat checklista för förinstallation bör ha levererats av din återförsäljare. Gå igenom den innan installationen godkänns.

Om HYDR/M C61wd G4 installeras i en steriliseringscentral ska tillverkaren av steriliseringscentralen se till att det finns tillräckligt med utrymme över, bakom och på båda sidor av enheten för att installation, nivellering och service ska kunna utföras på enheten.



Flytta inte HYDR/M C61wd G4 på plats genom att hantera den öppna tvättkammardörren. Det kan orsaka att dörren blir skev vilket kan leda till läckage.

Under installationen ska allt förbrukningsmaterial tillföras maskinen som tillämpligt. Det är viktigt att kontrollera att detta har gjorts innan maskinen startas.

3.2 Hantering och installation av HIP™ Ultra rengöringslösning

HIP™ Ultra rengöringslösning används i utspädd form som ett rengöringsmedel för att rengöra kirurgiska instrument i HYDR/MS sortiment av diskmaskiner och diskdesinfektorer. Det är en färglös och nästan luktlös vätska som är fullständigt vattenlöslig.

ph-värdet ligger mellan 9,3–9,8 och lösningen är därför lätt basisk. Det är därför lämpligt att vidta vissa säkerhetsåtgärder vid hantering när lösningen tillförs maskinen samt vid borttagning och bortskaffande av den tomma påsen.

3. Ställ in din HYDRIM

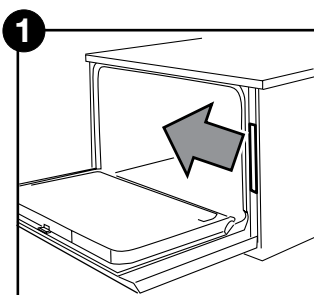


Rekommenderade försiktighetsåtgärder med hänsyn till säker hantering av HIP™ Ultra rengöringslösning.

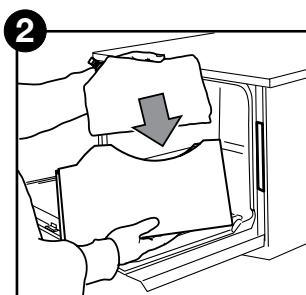
- Använd alltid oskadade handskar av naturgummi eller butylgummi, nitril eller neopren (operationshandskar är perfekta).
- Använd alltid ögonskydd.
- Skydda bar hud på armarna.
- Om lösningen spills ut på kläderna ska plagget ifråga tas av. Tvätta huden med mycket vatten i enlighet med kraven i säkerhetsdatabladet.
- Använd god industrihygienpraxis vid hantering av detta material.
Ät eller drick inte vid hantering.
- Efter hantering av produkten ska handskarna tas av och kasseras. Tvätta händerna innan du avlägsnar ögonskyddet.
- Använd inte den personliga skyddsutrustningen du använder för kliniska aktiviteter för att hantera HIP™-produkter.
- Se alltid till att den personliga skyddsutrustningen rengörs eller kasseras om den har kontaminerats med HIP™ Ultra rengöringslösning.

Gå till SciCan.com för omfattande data om HIP™ Ultra rengöringslösning i form av en nedladdningsbar PDF-fil av säkerhetsdatabladet.

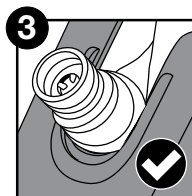
Följ nedanstående steg för att installera HIP™ Ultra rengöringslösningspåse:



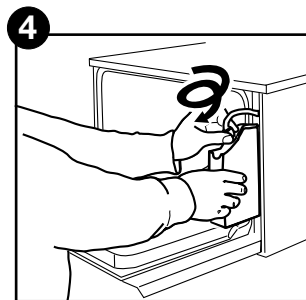
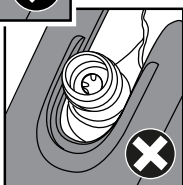
1 Stäng AV strömmen, öppna dörren och dra ut kemikalielådan.



2 Placera en ny påse i kemikalie-lådan.



3 Se till att munstycket sitter korrekt.



4 Anslut en ny påse, stäng dörren och slå på enheten.

3. Ställ in din HYDRIM

3.3 Vattenkvalitet

Den vattenkvalitet som används i HYDRIM för att rengöra instrumenten är avgörande för att uppnå tillfredsställande rengöringsresultat och för att skydda instrumenten och enhetens inre delar från försämring.

Dricksvatten innehåller vanligen många upplösta fasta ämnen. Mängden upplösta fasta ämnen beror på de lokala naturliga, geologiska villkoren och de kan orsaka fläckar och korrosion på instrumenten och de inre delarna i Hydrim. Bland annat så är järn, mangan, klorid och kalciumkarbonat (CaCO_3) de dominerande upplösta fasta ämnen som kan påverka renögringsresultatet vid användning av en diskdesinfektor.

Järn och mangan kan orsaka orange och bruna eller svarta fläckar på instrumenten och de inre delarna i HYDRIM. Klorid orsakar oftast fläckar, gropar och avflagning. Om instrumenten eller de inre delarna av HYDRIM C61wd, såsom kammaren, uppvisar eventuella fläckar kan det bli nödvändigt med ett vattentest för att avgöra orsaken till det. Ett vattenbehandlingssystem kan behöva installeras för att minska mängden av upplösta fasta ämnen i vattnet och för att förbättra HYDRIM rengöringsprestanda.

Kalciumkarbonat är den huvudsakliga orsaken till hårt vatten och efterlämnar vita fläckar eller flagor. HYDRIM är försedd med ett inbyggt system för vattenavhårdning som måste justeras i enlighet med det lokala vattnets hårdhetsgrad. Se avsnitt 3.4 i denna handbok för rekommenderade regenereringsinställningar.

Innan du använder HYDRIM rekommenderar vi att du testar vattnet och registrerar resultaten för vattnets hårdhet, pH-värde och vattenledningsförmåga för framtida bruk i förinstallations- och installationsdokumenten.

VIKTIGT: HYDRIM vattenavhårdningssystem sänker vattenhårdenheten genom att avlägsna kalciumkarbonat. Om testresultaten för ert vatten visar att vattenhårdenheten ligger utanför enhetens justeringsintervall, eller om andra upplösta fasta ämnen i vattnet orsakar fläckar eller avlagringar på instrumenten eller i kammaren, så kan ett externt vattenbehandlingssystem behövas.

3. Ställ in din HYDR/M

3.4 Test av vattenkvalitet

HYDR/M C61wd G4 är försedd med ett inbyggt system för vattenavhårdning som måste justeras efter det lokala vattnets hårdhetsgrad. Gör enligt nedan för att avläsa det lokala vattnets hårdhetsgrad:

1. Satsen för vattentest som medföljer HYDR/M innehåller tre testremsor för vattenhårdhet i påsar. Ta ett vattenprov från platsen där maskinen ska installeras.
2. Öppna en av påsarna, ta ur testremsan och doppa den i vattnet.
3. Jämför färgen på remsan med bilden på baksidan av påsen Bestäm vattenhårdheten utifrån bilden på vattentestsatsens kuvert.
4. Slå på enheten och markera inställningsknappen i huvudmenyn.
5. Gå till inställningsmenyn och markera "Ställ in regenerering".
7. Använd uppåt- och nedåtpilarna för att ställa in vattenavhårdarens regenereringsnivå utifrån tabellen över vattenhårdhet i det här avsnittet. Om din vattenhårdhet ligger mellan två inställningar ska du markera den högre inställningen.
8. Skruva av locket på vattenavhårdarens behållare från kammarens nedre vänstra sida och håll i 0,5 liter vatten i vattenavhårdarens behållare.
9. Tillför 0,5 kg vattenavhårdande salt i vattenavhårdarens behållare och använd den medföljande tratten för att undvika att salt spills ut i kammaren.

Avsluta genom att skruva fast locket **ordentligt** igen. Dålig täthet kan leda till korrosion.

Omvandling av vattenhårdhet och saltregenereringsnivåer

	°dH	US GPG	PPM (mg CaCO ₃ / liter)	Regen.
Normalt behövs ingen behandling (värden från 18–143)	1	1,0	18	1
	2	2,1	36	
	3	3,1	54	
	4	4,2	71	
	5	5,2	89	2
	5,6	5,8	100	
	6	6,3	107	
	6,2	6,4	110	
Kan kräva extern behandling (värden från 150–535)	7	7,3	125	3
	8	8,3	143	
	8,4	8,8	150	
	9	9,4	161	
	10	10,4	178	4
	10,1	10,5	180	
	11	11,5	196	
	11,2	11,7	200	
	11,8	12,3	210	5
	12	12,5	214	
	13	13,6	232	
	14	14,6	250*	
	15	15,6	268	6
	16	16,7	286	
	16,8	17,5	300	
	17	17,7	303	
	18	18,8	321	7
	19	19,8	339	
	19,6	20,5	350	
	20	20,9	357	
	20,2	21,0	360	8
	21	21,9	375	
	22	22,9	393	
	22,4	23,4	400	
	23	24,0	411	
	24	25,0	428	
	25	26,1	446	
	25,2	26,3	450	
	26	27,1	464	
	27	28,2	482	
	28	29,2	500	
	28,6	29,8	510	
	29	30,2	518	
	30	31,3	535	
Extern behandling krävs (värden >535)	≥30,3	≥31,6	≥540	

*Observera: Vattentestremsan är endast precis upp till 250 ppm. Om värdet på testremsan överstiger 250 ppm och/eller om platsen där HYDR/M är installerad har kända problem med vattenkvaliteten, rekommenderar vi att ett mer detaljerat och exakt vattentest utförs av ett testlaboratorium.

3. Ställ in din HYDR/M

3.5 Bortskaffande av förpackning och enheter som tagits ur bruk

Din enhet levereras i en kartong. Källsortera och lämna till återvinning eller avfallshantering i enlighet med kommunala bestämmelser.

En diskdesinfektor som tagits ur bruk får inte kasseras i det vanliga hushållsavfallet. Det utgör en risk för människor och miljön. Den har använts i en hälsovårdsmiljö och utgör en mindre infektionsrisk. Den innehåller även flera återanvändbara material som kan avlägsnas och återanvändas vid tillverkning av andra produkter. Kontakta kommunen för information om deras regler och program angående bortskaffande av elektroniska enheter.

3.6 Ställa in språk

De meddelanden som visas på HYDR/M kan presenteras på ett antal olika språk. Följ nedanstående steg för att ändra aktuellt språk:

1.  ➡  ➡ 
2. Rulla ned till **Språk** och markera.
3. I SPRÅKSKÄRMEN tryck på   för att rulla ned i listan med språk. När du har hittat önskat språk tryck på  för att spara ditt val och återgå till inställningsmenyn.

3.7 Ställa in land

1.  ➡  ➡ 
2. Rulla ned till **Land** och markera.
3. Använd knappsatsen och skriv in namnet på landet och tryck på **EN** för att markera. Tryck på  för att spara och återgå till inställningsmenyn.

3.8 Ställa in tid

1.  ➡  ➡ 
2. Rulla ned till **Datum/tid** och markera Tidsinställning.
3. Använd knappsatsen i TIDS-skärmen för att ställa in tiden. Tryck på **EN** för att spara och  för att återgå till inställningsmenyn.

3. Ställ in din HYDRIM

OBS! Om HYDRIM är ansluten till ett nätverk är det viktigt att även ange korrekt tidszon. Gå till undermenyn Tid, markera Tidszon och rulla ned och markera din lokala tidszon.

4. För att ställa in din enhet till att visa 12-timmars tidsformat (24-timmars tidsformat är standardinställningen), gå till inställningsmenyn och använd   för att rulla ned till TID 12/24, markera det och växla till 12. Tryck på  för att spara och återgå till inställningsmenyn.
5. Aktivera sommartid (DST) genom att gå till inställningsmeny och använd   för att rulla ned till DST PÅ/AV och markera. Använd   för att växla mellan DST PÅ och AV och tryck på  för att spara och återgå till inställningsmenyn.

3.9 Ställa in datum

1.  →  → 
2. Rulla ned till **Datum/tid** och markera Datuminställning.
3. Använd knappsatsen i DATUM-skärmen för att ställa in datum. Tryck på **EN** för att spara och på  för att återgå till inställningsmenyn.
4. Gå tillbaka till inställningsmenyn och använd   för att rulla ned till DATUMFORMAT för att ändra formatet som datumet visas i. Markera och följ uppmaningarna på skärmen för att få datumet att visas i önskat format. Tryck på  för att spara och återgå till inställningsmenyn.

3.10 Tilldela identifikationsnummer till enhet

1.  →  → 
2. Rulla ned till **Enhetsnr** och markera.
3. Använd knappsatsen och markera högst 3 siffror som ska användas som enhetens identifikationsnummer. Tryck på **EN** för att spara och på  för att återgå till inställningsmenyn.

3.11 Nollställa torkräknaren

Torkräknaren måste nollställas när HEPA-filtret byts. Gör följande för att nollställa torkräknaren:

1.  →  → 
2. Rulla ned till **Nollställ torkräknare** och markera.
3. Markera Standard 0 för att nollställa.

3. Ställ in din HYDR/M

3.12 Nollställa LCS-räknaren

Är enheten försedd med ett rengöringssystem för håll måste LCS-räknaren nollställas när LCS-systemet används och det biologiska filtret byts ut. Gör följande för att nollställa LCS-räknaren:

1.  →  → 
2. Rulla ned till **Nollställ LCS-räknare** och markera.
3. Markera Standard 0 för att nollställa.

3.13 Justera fördröjning av skärmläckaren

För att ändra tidslängden för hur länge det dröjer innan skärmläckaren aktiveras ska du göra följande:

1.  →  → 
2. Rulla ned till **Skärmläckare** och markera.
3. Använd   för att rulla igenom tidsalternativen. Tryck på den önskade tidslängden. Tryck på  för att spara och återgå till inställningsmenyn.

3.14 Justera temperaturvisningen

1.  →  → 
2. Rulla ned till **Temperatur C/F** och markera.
3. Använd   för att välja om gradinformationen ska visas i Celsius eller Fahrenheit. Tryck på  för att spara och återgå till inställningsmenyn.

3.15 Stänga PÅ eller AV knappljudet

HYDR/M är förinställd att pipa när en knapp trycks in. Gör följande om du vill stänga av knappljudet:

!

OBS! Att stänga AV knappljudet innebär INTE att övriga larm och cykelmeddelanden slutar att pipa.

1.  →  → 
2. Rulla ned till **Pip PÅ/AV** och markera.
3. Använd   för att rulla ned till PÅ och AV-alternativen och markera önskat alternativ genom att trycka på det. Tryck på  för att spara och återgå till inställningsmenyn.

3. Ställ in din HYDR/M

3.16 Justera volymen för knappljud

Gör följande om du vill justera volymen på pipljudet:

1.  →  → 
2. Rulla ned till **Pipvolym** och markera.
3. Använd   för att rulla igenom volyminställningarna. Markera önskat alternativ genom att trycka på det. Tryck på  för att spara och återgå till inställningsmenyn.

3.17 Justera saltregenereringen

Saltregenereringen ska ställas in utifrån det lokala vattnets hårdhetsgrad. Se avsnitt 3.4 Testa vattenkvalitet för anvisningar om hur korrekt inställningar markeras. Gör följande för att ställa in saltregenerering:

1.  →  → 
2. Rulla ned till **Ställ in regenerering** och markera.
3. Använd   för att ändra värdet. Standardinställningen är 1. Tryck på  för att spara och återgå till inställningsmenyn.

3.18 Justera skärmkontrasten

Pekskärmen är kalibrerad för belysningsvillkor allmänt för steriliseringscentraler. Gör följande om du skulle behöva justera kontrasten för ditt kontor:

1.  →  → 
2. Rulla ned till **LCD-kontrast** och markera.
3. Använd   för att rulla igenom kontrastalternativen. Tryck på önskad kontrast. Tryck på  för att spara och återgå till inställningsmenyn.

3.19 Ändra tema för pekskärmen

Pekskärmens teman (d.v.s. ikoner och bakgrundsfärger) kan ändras till ett av de förinställda alternativen. Gör följande för att ändra tema:

1.  →  → 
2. Rulla ned till **Tema** och markera.
3. På skärmbilden **Byt tema** använder du   för att rulla igenom tillgängliga alternativ. Medan du rullar visas varje tema på skärmbilden. Tryck på  för att markera önskat tema och återgå till inställningsmenyn.

3. Ställ in din HYDR/M

3.20 Skapa ett användarnamn

Det går att skapa upp till 20 unika användarnamn. Gör följande för att tilldela ett användarnamn:

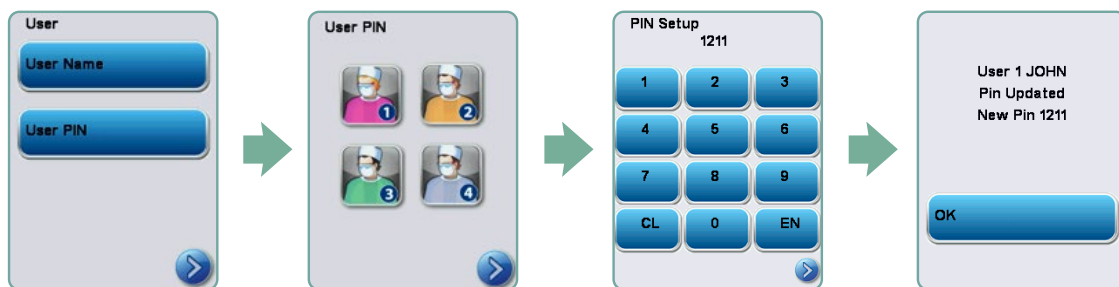
1.  →  → 
2. Rulla ned till **Användare** och markera.
3. För att tilldela ett användarnamn, markera **Användarnamn** och använd den alfabetiska knappsatsen och ange ett namn (högst 12 tecken) och tryck på **EN** för att spara.



3.21 Skapa en PIN-kod för användare

Upp till 20 PIN-koder kan tilldelas i skärmbilden PIN-kod för användare. Gör följande för att tilldela en PIN-kod:

1.  →  → 
2. Rulla ned till **Användare** och markera.
3. För att tilldela ett användarnamn, markera **Användar-PIN** och använd den alfabetiska knappsatsen och ange ett tal (högst 4 siffror) och markera **EN** för att spara och  för att gå till bekräftelse-skärmen.



4. Om alla upplysningar på bekräftelseskärmen är riktiga trycker du på OK för att komma tillbaka till skärmen PIN-kod för användare. Gör en rättelse genom att markera den användar-PIN du vill ändra och upprepa tillvägagångssättet beskrivet ovan.

3. Ställ in din HYDR/M

3.22 Ställa in användning av tvingad process

När användning av tvingad process är aktiverad är användarna tvungna att ange en PIN-kod vid slutet av en cykel. För att användning av tvingad process ska fungera måste först användar-ID och PIN-koder för användare tilldelas. För att ställa in användar-ID och PIN-koder, se avsnitt 3.20 och 3.21 om hur man skapar användarnamn och PIN-koder. Gör följande för att aktivera användning av tvingad process:

1. 
2. Rulla ned till **Tvingad process** och markera.
3. Använd   för att växla mellan funktionen tvingad process PÅ och AV. Tryck på  för att spara ditt val och återgå till inställningsmenyn.

OBS! Alla användare kan stoppa en cykel även när användning av tvingad process är PÅ. I cykelns data registreras det dock att en obehörig användare har stoppat cykeln.



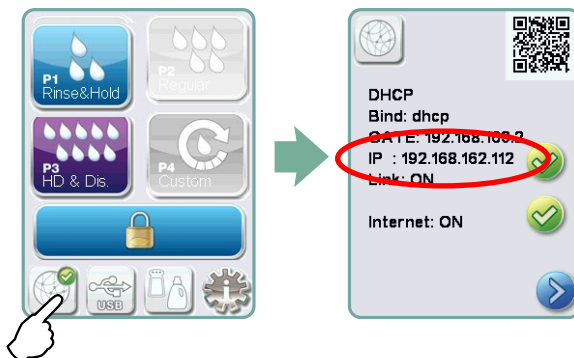
3.23 Ansluta till ett nätverk

HYDR/M C61wd G4 har en 10/100Base-T Ethernet-port på baksidan. Gör följande för att ansluta HYDR/M till ett nätverk som är anslutet till en router:

1. Anslut nätverkskabeln till Ethernet-porten på baksidan av enheten. Om ditt kontor har en router bör den automatiskt tilldela enheten en IP-adress. Ett rött X på nätverksikonen betyder att enheten inte är ansluten. En gul markering betyder att enheten har en IP-adress men inte är ansluten till internet och inte kan skicka e-postmeddelanden. En grön markering betyder att internetanslutningen är korrekt inställd och att enheten kan skicka e-postmeddelanden.

OBS! Under vissa omständigheter, när det inte finns en router, utan du t.ex. använder Windows Network Sharing, så måste du eventuellt tilldela en dedikerad eller 'statisk' IP-adress. Kontakta den lokala nätverksadministratören för att få tilldelat en statisk IP-adress.

2. På huvudskärmbilden, tryck på nätverksikonen. Nätverksskärmen visar information om HYDR/M:s anslutningsmöjlighet, inklusive dess IP-adress.

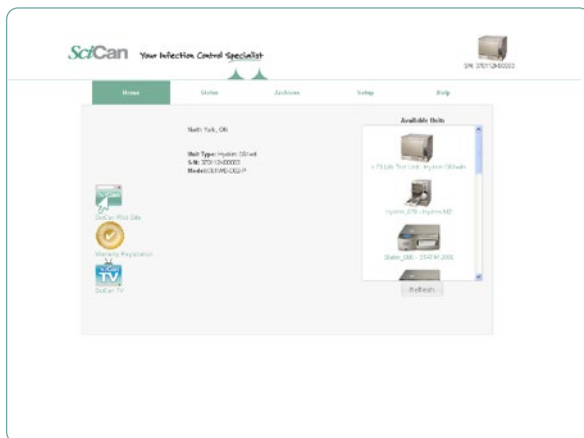


3. Ställ in din HYDR/M

3. Skriv in IP-adressen som visas på pekskärmen i en webbläsare på en enhet med webbfunktion för att få tillgång till enhetens webbportal. Nätverksikonen slår om till grön när den är aktiv (t.ex. vid sändning av e-post).

OBS! Använd QR-kod om du ansluter till en mobil enhet.

OBS! Anslutningstiden varierar med nätverkshastigheten och den första anslutningen kan ta en stund.



3.24 Ansluta till ett trådlöst nätverk

HYDR/M modeller gör det möjligt att ansluta enheter till G4-nätverket trådlöst för ökad flexibilitet i nätverkskabelanslutningen som också finns tillgänglig med HYDR/M C61wd G4-enheter. HYDR/M C61wd G4 WiFi installeras enkelt och erbjuder en säker anslutning till G4-nätverket.

1. Tryck på nätverksikonen på huvudskärmen.
2. Välj WiFi, välj ditt nätverk och mata in ditt lösenord.

OBS! Dina anslutningsinställningar kan när som helst ändras

4. Använda HYDRIM

4.1 Rekommendationer angående upparbetning av instrument

HYDRIM C61wd G4 är utformad för att rengöra eller rengöra och termiskt desinficera (beroende på vald cykel) allmänna dentala och medicinska instrument. Desinfektionsnivån ($A_0=3\ 000$ och högre) är avsedd för att reducera antalet levnadsdugliga mikroorganismer på en produkt till en nivå som är lämplig för dess avsedda ytterligare hantering eller användning i enlighet med kraven som specificerats av regionala eller nationella myndigheter. Tillsynsmyndigheter kan specificera strängare krav inom de jurisdiktioner de har ansvar för.

För icke-invasiv medicinsk utrustning rekommenderar vi slutsterilisering efter bearbetning i HYDRIM enligt regionala riktlinjer.

För invasiva medicinska enheter, såsom dentala handhållna enheter, måste terminal sterilisering utföras efter hantering i HYDRIM C61wd G4.

Obs! Innan instrument placeras i HYDRIM och den valfria adaptorn för handhållna enheter används ska upparbetningsanvisningarna från instrumentets tillverkare kontrolleras med hänsyn till lämplighet och till rengöring i en termisk desinfektor. Kontakta instrumentets tillverkare om du är osäker.

Exempel på medicinska och dentala instrument som är lämpliga för rengöring och desinficering i HYDRIM:

- Skrapor, spatlar och hemostater i rostfritt stål.
- Sårhakar, nålhållare, hudhakar, vävnadstänger, saxar och kyretter i rostfritt stål samt andra instrument i rostfritt stål som inte har några djupa försänkningar.

För bästa resultat ska instrument som hanteras i HYDRIM ha följande egenskaper:

- Värmeresistent till en temperatur på upp till 95 °C.
- Korrosionsresistent i närheten av värme.



Mikrokratomer, fakorör, fiberoptik och elektrisk utrustning ska inte hanteras i HYDRIM.

Nickelpläterade instrument eller instrument som innehåller aluminium eller färganodiserad aluminium samt instrument för engångsbruk är inte lämpliga att hantera i HYDRIM.

HIP™ Ultra (HYDRIM rengöringslösning med instrumentskydd) är noggrant framtaget för att tillhandahålla en utomordentlig materialkompatibilitet med en stor mängd metaller och beläggningar. Dock finns det instrument från en del tillverkare som eventuellt inte är kompatibla.

Vissa instrumentproducenter tillverkar sina instrument med specialbeläggningar vilka eventuellt inte är lämpliga för användning i en automatisk diskdesinfektor för instrument. Kontakta instrumenttillverkaren för att få rekommenderade rengöringsprocedurer för deras instrument.



Generellt är det inte att rekommendera att hantera kolstål eller krompläterade instrument i HYDRIM C61wd G4.

Använd den lockförsedda korgen vid hantering av små eller lätta föremål i HYDRIM C61wd G4.

Placera inte sliptrissor för dentalbruk i HYDRIM C61wd G4.

4. Använda HYDRIM

4.2 Tabell med beskrivning av cykler

HYDRIM C61wd G4 diskdesinfektor för instrument

Cykel	Förtvätt	Tvätt	Sköljning	Torkning
P0 – Maskinrengöringscykel Ingen första tömning.	<30 °C (kallt) 2–10 minuter (standard 2 minuter)	Ej tillämpligt	<30 °C (kallt) 2 minuter	Ej tillämpligt
P1 – Cykel skölj och stopp (ingen desinficering) - används för att förhindra intorkning av smuts på instrumenten när de inte kommer att tvättas inom en timme. Observera att denna cykel inte omfattar desinficering då den endast är avsedd som en förtvätt av instrument.	<30 °C (kallt) 2–10 minuter (standard 2 minuter)	Ej tillämpligt	30 °C 1 minut	Ej tillämpligt
P2 – Vanlig cykel* (ingen desinficering) - används för måttligt nedsmutsade lösa instrument. Observera att den här cykeln INTE omfattar desinficering, vilket kanske inte är acceptabelt i vissa regioner. Vi rekommenderar att ni konsulterar den lokala tillsynsmyndigheten före aktivering.	<30 °C (kallt) 2 minuter	50 °C 5 minuter	60 °C 1 minut	1–25 minuter (standard 10 minuter)
P3 – tung cykel med desinficering Använd för kraftigt nedsmutsade instrument och kassetter.	<30 °C (kallt) 2–10 minuter (standard 2 minuter)	50 °C 9–15 minuter	90–95 °C 5 minuter	1–25 minuter (standard 8 minuter)
P4 – Anpassad* (A_0 mellan $A_0 = 3\,500$ (skölj) och $A_0 = 6\,000$)	<30 °C (kallt) 2 minuter	50 °C 5–9 minuter	90–95 °C 1–5 minuter	1–25 minuter (standard 8 minuter)
P5 – Specialcykel 93 °C 10 minuter. Endast tekniker har åtkomst. Den här cykeln har en annorlunda profil, ingen tömning förrän efter desinficering. Desinficering utförs under tvätt.	Ej tillämpligt	90–95 °C 10 minuter	70 °C 5 minuter	1–25 minuter (standard 8 minuter)

*aktiveras av en tekniker

P3, P4 och P5:s desinficeringstemperatur motsvarar den lägsta garanterade temperatur vid någon tidpunkt under desinficering på någon plats i tvättkammaren. Dock kan desinficeringstemperaturen ställas in på cirka 93 °C, med en övre brytpunkt hos värmaren på 94 °C och en nedre brytpunkt på 92 °C.

Desinficeringstiden för P4 kan ökas med stegvisa intervall på 1 minut från 1 till 5 minuter. Den lägsta desinficeringstiden är 1 minut med ett lägsta värde för A_0 på 3 500. Det lägsta värde för A_0 för en desinficeringstid på 5 minuter är 6 000. Den slutliga sköljtiden måste ställas in och utvärderas av en tekniker efter installation på plats.

Obs! ISO 15883-1 beskriver förhållandet mellan tid-temperatur för desinficering med mättad ånga enligt följande:

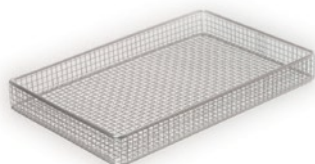
"När det gäller desinficeringsprocesser med mättad ånga kan en viss tid vid en viss temperatur förväntas ha en förutsägbar dödlig effekt på en standardiserad population av organismer. Definitionen av en desinficeringsprocess med mättad ånga kan uppnås med A_0 -metoden, vilken använder kunskap om en viss process dödlighet vid olika temperaturer för att utvärdera den generella dödligheten av cykeln och uttrycka detta som den motsvarande exponeringstiden mot en specificerad temperatur."

4. Använda HYDRIM

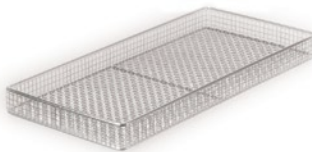
4.3 Korgar och tillbehör

! Följ de rekommendationer för rengöring och skötsel som ges av instrumenttillverkaren. När enheten matas ska lösa instrument placeras så att de inte vidrör varandra. Instrument med konkava ytor eller hål ska placeras så att vatten kan tömmas fritt.

Korgar



STATIM 2000 korg
01-107240



STATIM 5000 korg
01-107241



Stor korg
01-113545



Hygienkorg
01-113546



Korg med ledat lock
01-113547

Handhållna enheter

Endast för användning med LCS-modeller



Adapter för handhållen enhet
01-113625

Rack (vagn och korgar ingår ej)



Rack för sex kassetter
01-113251



Rack för tre kassetter, två korgar
01-113253



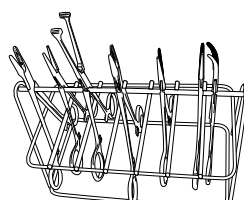
Rack för två korgar
01-113257

Rack för vertikala och ledade instrument

Kräver stöd från en korg



Rack för vertikala instrument
01-113255



Rack för ledade instrument
01-110409S



Rack för tio brickor, två korgar
01-113254

4. Använda HYDRIM

4.4 Tips för bästa rengöringsresultat

- Avlägsna all cement, sammansatta material och amalgam från instrumenten vid stolsidan innan de upparbetas i Hydrim.
- Använd endast tillbehör såsom korgar, kassetter, vagnar och rack för att hålla instrument som är framtagna för HYDRIM C61wd G4.
- Använd endast tillbehör för deras avsedda syfte. Placera till exempel inte ledade instrument i kassetter. Använd istället racken för ledade instrument.
- Demontera instrument om möjligt.
- Låt inte instrument överlappa varandra. Varje instrument måste hållas åtskilt.
- Alla instrument måste placeras i diskdesinfektorn för instrument på ett sätt som möjliggör att alla ytor sköljs ordentligt. En yta avskärmad från vatten och rengöringsmedel kan inte rengöras.
- Ledade instrument ska placeras i en bred, öppen position i korgar. Stängda ledade instrument kan inte rengöras.
- Placera sugslangar i rack för vertikala instrument och se till att vatten kan flöda fritt in och ut i slangarna. Placera inte sugslangar horisontalt i en korg eller en kassett. Instrument som innehåller öppningar, som t.ex. dentala handhållna enheter, rengörs endast de yttre ytorna (om inte en LCS-adapter används).
- Placera brickor och andra konkavt formade föremål i en vinkel som garanterar att vatten lätt kan rinna av ytorna.
- Överlasta inte HYDRIM.
- Verifiera konfigurationen av HYDRIM:
 - Se till att spolarmarna inte är blockerade och att de kan rotera fritt.
 - Se till att nätfiltren i kammaravloppet är fria från eventuellt skräp.
- För att uppnå bästa rengöringsresultat ska instrumenten upparbetas i HYDRIM så fort som möjligt. Om det inte är möjligt att rengöra dem omedelbart rekommenderar vi att instrumenten hanteras med P1 Skölj och stopp-programmet omedelbart efter att de använts på en patient.
- Inspektera instrumenten visuellt för att kontrollera renhet och helhet (korrosion, materialförändringar) efter rengöring och reparera eller ersätt instrumenten vid behov.
- Om tvingad process är aktiverad måste operatören bekräfta att instrumenten är synligt rena efter att en hel cykel har avslutats.

4. Använda HYDRIM

4.5 Rekommenderade lastkonfigurationer

HYDRIM C61wd G4 kan hantera många olika typer av instrumentkombinationer, avgjort enligt följande:

- Praktikens storlek
- Typer av procedurer som utförs vid en given tidpunkt
- Praktikens specialisering
- Protokoll för instrumenthantering

Nedan följer exempel på några typer av inmatningar, inklusive den vanligaste korgladdningarna, rekommenderade laddningar av allmänna instrument samt de värsta typen av inmatning för enheten. Hantera alla instrument försiktigt för att förhindra personskador, som t.ex. punktion, och följ lokala hälso- och säkerhetsföreskrifter för att förhindra olyckor och skador.

Användning av korgar och tillbehör

Följ de rekommendationer för rengöring och skötsel som ges av instrumenttillverkaren. När enheten matas ska lösa instrument placeras så att de inte vidrör varandra. Instrument med konkava ytor eller hål ska placeras så att vatten kan tömmas fritt.

Testinmatning:

Fasta raka och ledade instrument



Till exempel:
skalpeller, saxar,
kyretter, excavatorer,
stoppare, m.fl.

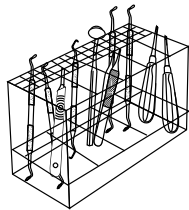
Fasta raka instrument



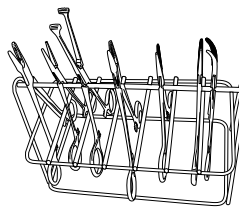
Till exempel:
pincetter, knivar,
sonder, skrapor, m.fl.

4. Använda HYDRIM

Ledade instrument, fasta instrument och öppna ihåliga instrument

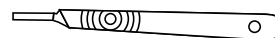
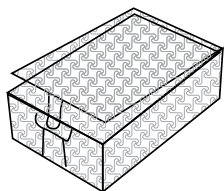


Till exempel: Skrapor, kyretter, dentala elevators, enkla speglar, sugslangar, m.fl.



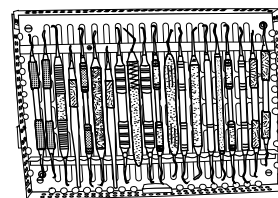
Till exempel: Haklappsklämmor och saxar.

Små och demonterade instrument



Till exempel: Speglar i två delar, skalpellhandtag, m.fl.

Instrumentsatser i kassetter - full laddning



Till exempel: Benfilar, stoppare, kyretter, excavatorer, m.fl.

Handhållna enheter



Används endast med modeller försedda med Lumens Cleaning System.

4. Använda HYDRIM

4.6 Köra en cykel

Innan du använder din HYDRIM-enhet, kontrollera att vattentillförseln är på och att påsen med HIP™ Ultra rengöringslösning är korrekt installerad och fäst, och gör därefter följande:

1 Slå på enheten.



2 Tryck på skärmen för att starta.



3 Tryck på LÅS UPP vid behov.



4 Mata in instrument i korgar eller kassetter och placera dem i maskinen och stäng dörren.



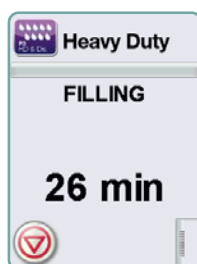
5 Markera önskad cykel.
(Använd en tung cykel för kassetter, ledade instrument eller mycket smutsiga instrument)



6 Tryck på START.

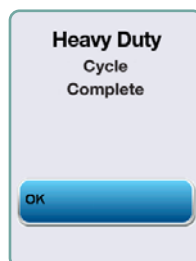


7 Cykeln sätter igång.



Cykeln börjar med att tömma enheten. Fältet på skärmen visar hur långt cykeln har nått. Faserna i cykeln visas under fältet (t.ex. påfyllning, sköljer). Den uppskattade återstående tiden (i minuter) visas alltid. Observera att tiden kan vara längre eller kortare beroende på den avsedda cykelns avslutning.

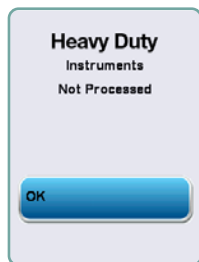
8 Cykeln är avslutad.



När cykeln är avslutad visas programmets namn och "Cykel avslutad" och enheten piper tre gånger. Tryck "OK" för att öppna dörren. Använd handskar när du tar ut instrumenten. Var försiktig efter alla cykler eftersom instrument, vagn, korgar och kassetter kan vara heta. Kontrollera om instrumenten är smutsiga innan de förpackas/steriliseras.

4. Använda HYDRIM

4.7 Avbryta/avsluta en cykel



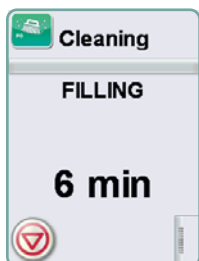
Dörren på HYDRIM är låst under cykeln. Om STOPP-knappen trycks in avbryts cykeln och den kan inte startas om. Meddelandet "Tömmer. Vänta" visas. Enheten töms. Därefter visas meddelandet "Instrument ej hanterade". Tryck på OK. Öppna dörren genom att trycka på . Använd handskar om du hanterar instrumenten. Var försiktig eftersom instrument, vagn, korgar och kassetter kan vara heta. Cykeln måste köras igen för att garantera att instrumenten har hanterats korrekt.



OBS! Om cykelns torkningsfas avbryts genomförs de kritiska delarna av cykeln och programnamnet samt meddelandet "Cykel slutförd. Torkning avbruten" visas.

4.8 Ytterligare funktioner i användar- och inställningsmenyerna

Gör följande för att få åtkomst till användar- eller inställningsmenyerna:



Rengöring av kammare

Denna cykel används för att periodvis avlägsna avlagringar från hårt vatten från kammarväggarna och rack. Häll 0,5 liter ättika eller citronsyra i kammaren innan cykeln startas. HYDRIM ger en påminnelse om att en rengöringscykel ska köras var 25:e cykel. Påminnelsefrekvensen visas kan ändras av en tekniker. Tryck på "rengör". En rengöringscykel, liknande en normal tvättcykel, körs. Rengörs inte kammaren kan det orsaka korrosion.

4. Använda HYDRIM



Antal cykler

Gör det möjligt för användaren att se hur många cykler som har körts på HYDRIM. Tryck på antal cykler och antalet cykler (slutförda och avbrutna) kommer att visas. Detta kan inte nollställas. Tryck på Föregående för att återgå till föregående meny.



Instruktioner

Användare har åtkomst till en databas med bilder som visar hur rutinunderhåll som t.ex. att installera rengöringslösningen utförs.

4.9 Öppna dörrar vid eventuellt strömavbrott



Vid ett eventuellt strömavbrott öppnas dörren genom att skjuta spaken som är placerad överst på dörren till höger och därefter dra upp dörren. Var försiktig! Det kan finnas vätska kvar i enheten och instrumenten kan vara heta. Avbröts cykeln ska instrumenten inte användas utan hanteras på nytt.



5. Lagra och hämta cykelupplysningar

HYDRIM C61wd G4 har en intern dataloggningsfunktion som lagrar alla data för alla cykler, oavsett om den är slutförd eller ej, hela enhetens livslängd. Åtkomst till den här informationen fås via pekskärmen, via webbportalen eller genom att använda en USB-baserad lagringsenhet.

5.1 Hämta cykelupplysningar med hjälp av pekskärmen

1. Tryck på USB-ikonen i huvudmenyn.
2. Enheten registrerar upp till de senaste fem genomförda cyklerna och de senaste fem ofullständiga cyklerna.

Markerar du en cykel från listan kommer cykelupplysningarna att visas i samma format som det skulle skrivas ut.



!

3. Använd piltangenterna för att rulla ned och läsa.

OBS! Oavsett om du har en USB-baserad lagringsenhet kopplad till enheten eller inte så kan du alltid se de senaste fem genomförda cyklerna och de senaste fem ofullständiga cyklerna.

Använd HYDRIM C61wd G4:s webbportal för att komma åt de cykelupplysningar som finns lagrade i HYDRIM från din dator. Information om hur du ansluter till HYDRIM finns i avsnitt 3.23 Ansluta till ett nätverk.

5. Lagra och hämta cykelupplysningar

5.2. Hämta cykelupplysningar med hjälp av USB-datasäkerhetskopia

Den USB-baserade lagringsenheten kan användas för att överföra cykelupplysningar från enheten till en dator. Bäst praxis antyder att det bör göras en gång i veckan. Gör följande för att överföra data via USB-porten:

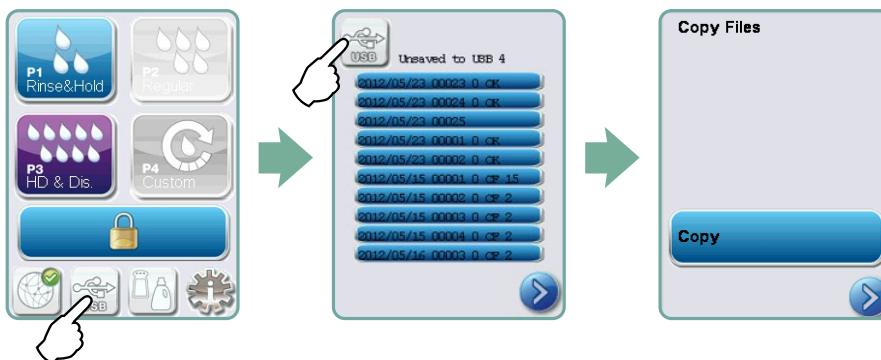
1. Koppla in den USB-baserade lagringsenheten i USB-porten.
2. HYDR/M håller reda på vilka data som redan har överförts till den USB-baserade lagringsenheten och överför automatiskt endast nya data. Data som lagrats i HYDR/M interna minne kan bara kopieras en gång. Åtkomst till tidigare överförda upplysningar kan erhållas via webbportalen.
3. När aktivitetslampan på den USB-baserade lagringsenheten slutar blinka eller USB-ikonen på LCD-skärmen ändras från blinkande grön till fast grått kan du ta bort USB-lagringsenheten och överföra information till din dator.

!

OBS! Om du markerar ikonen för USB-lagringsenheten i huvudmenyn så kan du endast se de senaste fem slutförda cyklerna och de senaste fem ofullständiga cyklerna. För att kunna se alla cykler som är lagrade på USB-lagringsenheten måste du använda din dator.

OBS! Gör enligt följande om du har förlorat din USB-baserad lagringsenhet och vill överföra enhetens cykelhistorik till en ny enhet:

1. Koppla in den nya USB-baserade lagringsenheten i USB-porten.
2. Markera USB-ikonen.
3. På skärmen för cykelinformation markerar du USB-ikonen igen.
4. Markera Kopiera och enheten kommer nu att kopiera all cykelinformation till den USB-baserade lagringsenheten.



6. Skötsel och underhåll

6.1 Byta ut HIP™ Ultra rengöringslösning

Byt endast ut rengöringslösningen med HIP™ Ultra rengöringslösning, som används i utspädd form som ett rengöringsmedel för att rengöra kirurgiska instrument i HYDRIM diskdesinfektor.

Det är en färglös och nästan luktlös vätska som är fullständigt vattenlöslig. Vissa säkerhetsåtgärder måste vidast för att hantera denna kemikalie på ett säkert sätt. Mer information finns i avsnitt 3.2 Hantering och installation av HIP™ Ultra rengöringslösning.

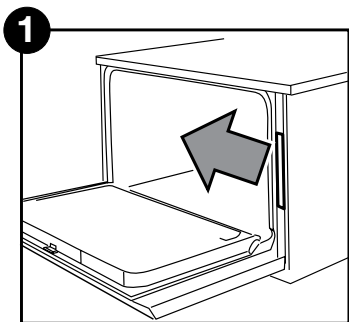
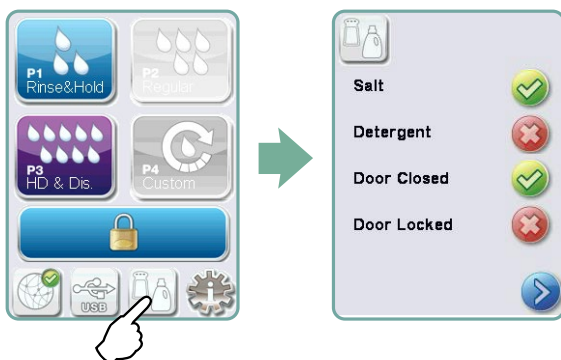
OBS! Undvik spill genom att endast byta ut lösningsbehållaren när meddelandet visas, och se till att använda handskar.

!

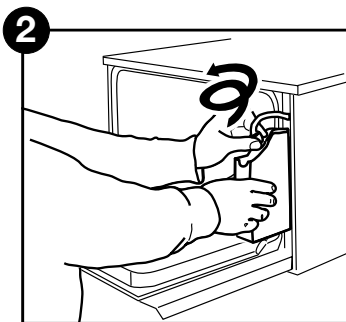
När ett rött X visas på ikonerna för vattenavhårdare/rengöringsmedel. Tryck på ikonerna för att avgöra om problemet är vattenavhårdaren eller rengöringslösningens nivå. Om rengöringslösningen måste fyllas på visas ett rött X vid sidan av det.

Gör följande för att fylla på rengöringslösning:

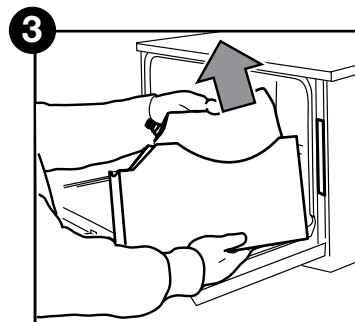
Reservdelsnr: CS-HIPC-U (8 x 750 mL), HIP™ Ultra rengöringslösning.



1 Stäng av strömmen, öppna dörren och dra ut kemikalielådan.

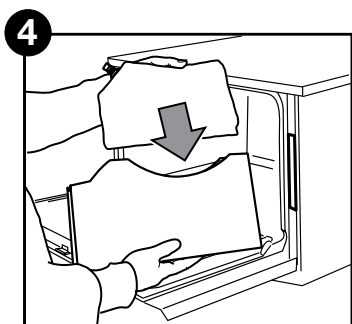


2 Koppla ur rengöringslösningens kontakt.

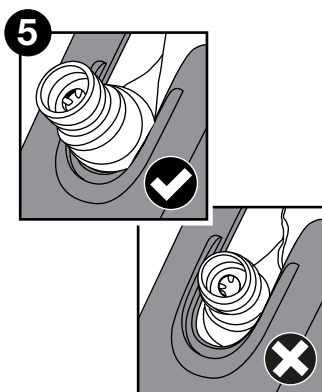


3 Avlägsna den tomma påsen för rengöringslösning och kassera eller återvinn den.

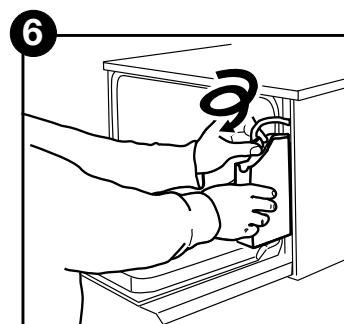
6. Skötsel och underhåll



Placera en ny påse i kemikalielådan.

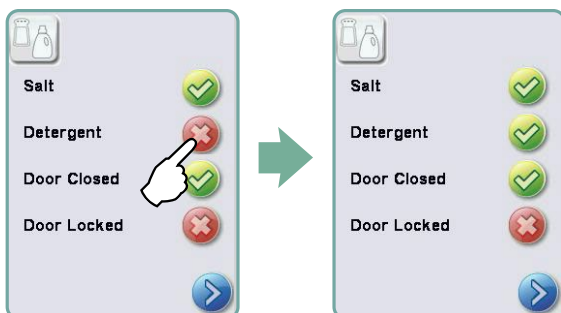


Se till att munstycket sitter korrekt.



Anslut en ny påse, stäng dörren och slå på enheten.

För att flöda rengöringslösningens doseringspump, tryck på ikonen för vattenavhårdare/ rengöringsmedel på huvudskärmen. Tryck på det röda X:et bredvid "Rengöringsmedel" på skärmen för vattenavhårdare/rengöringsmedel. Enheten fyller på doseringssystemet och en grön markering visas istället för det röda X:et när den är klar för användning.

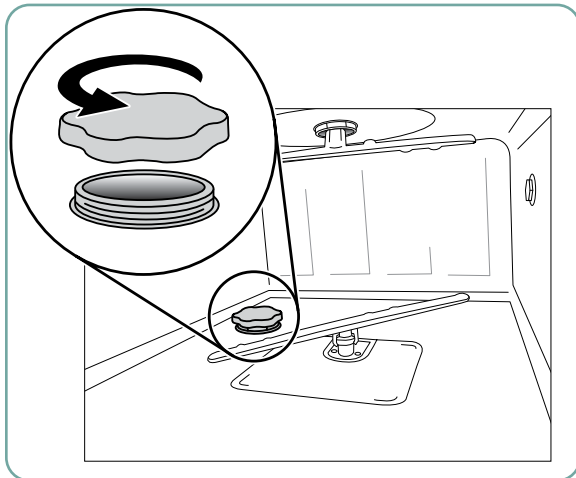


OBS! Systemet kan också fyllas på genom att helt enkelt starta en cykel och välja "rengöringsmedel utbytt" vid anmodan.

6. Skötsel och underhåll

6.2 Fylla på saltbehållaren för vattenavhårdning

När ett rött X visas på nivåindikatorn för rengöringsmedel och vattenavhårdare, tryck då på ikonerna för att avgöra om problemet är vattenavhårdarens eller rengöringslösningens nivå. Gör följande om vattenavhårdaren måste fyllas på:

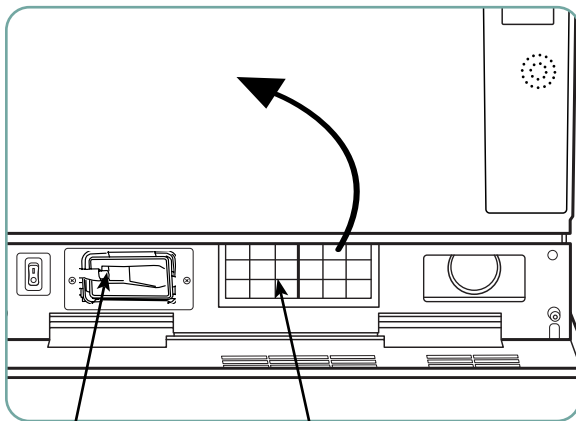


1. Öppna locket på saltbehållaren.
2. Fyll saltbehållaren helt med hjälp av medföljande tratt, men högst med 0,5 kg.
3. Stäng locket på saltbehållaren och se till att det sluter tätt. Dålig täthet kan leda till korrosion.
4. Kör en fullständig cykel utan instrument.



Reservdelsnr: 01-112594S Salt,
vattenavhårdare

6.3 Byta luftfilter och bakteriologiskt filter (om monterat)



Bakteriologiskt filter HEPA-filter

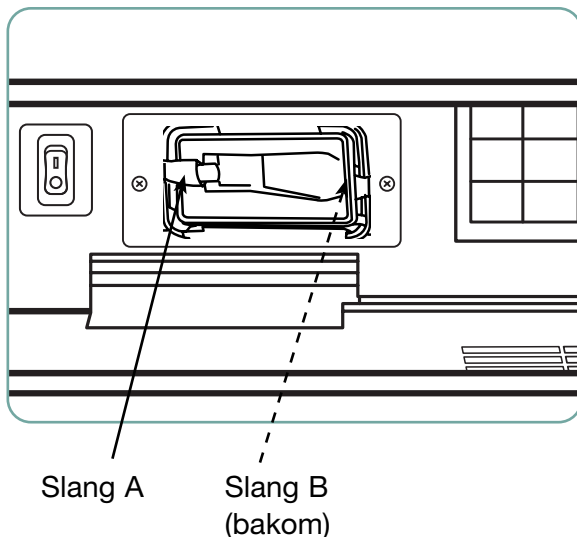
Luftfilter

När meddelandet "Byt ut luftfilter" visas, behöver HEPA-filtret bytas ut.

1. Stäng av strömmen.
2. Öppna ventilationspanelen belägen under enhetens främre dörr.
3. Notera pilens riktning och avlägsna det gamla filtret genom att dra bort det från mitten.
4. Montera det nya filtret - placera pilen åt rätt håll - och stäng ventilationspanelen.
5. När filtret har bytts ut gå till skärmen "Nollställ torkräknare" i inställningsmenyn och nollställ torkräknaren till noll.
(Se avsnitt 3.11)

Filtret måste bytas ut varje 750:e torkcykel. Enheten fortsätter att köra även om filtret inte byts ut, men du kommer att kunna lägga märke till torkprestanda som ligger under den optimala. Reservdelsnr: 01-113277S Filter-luft, C61

6. Skötsel och underhåll

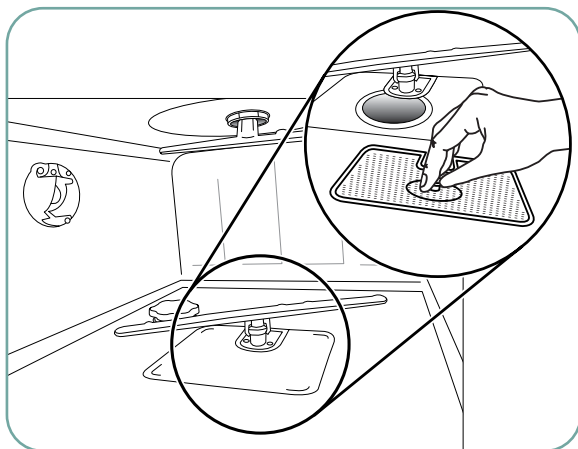


Bakteriologiskt filter

Modeller försedda med rengöringssystem för håll (LCS) har ett biologiskt filter som måste bytas ut varje 500:e cykel eller när det är smutsigt. Gör följande för att byta ut det biologiska filtret:

1. Stäng av enheten och koppla loss slang A från det bakteriologiska filtret och avlägsna filtret från filterhållaren.
2. Notera riktningen för pilmarkeringen på filtret innan det avlägsnas. När filtret har lossats från hållaren ska slang B försiktigt kopplas loss från baksidan av filtret.
3. Kontrollera före installation av det nya bakteriologiska filtret (artikelnr 01-102119S) att pilmarkeringen på filtret stämmer med pilens riktning på hållaren. Tryck i det högra filterfästet i slang B.
4. Tryck försiktigt in det nya filtret i filterhållaren. Pilmarkeringen på filtret ska vara vänd utåt och peka åt höter.
5. Återanslut slang A till det vänstra filterfästet.
6. När du har bytt ut filtret, gå till skärmen "Återställ LCS-räknare" i konfigurationsmenyn och återställ räknaren till noll. (Se avsnitt 3.12)

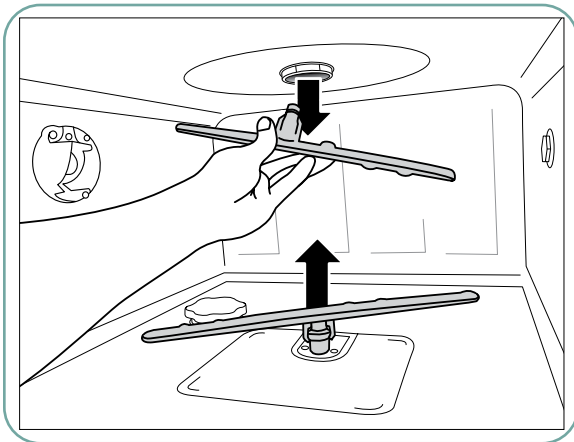
6.4 Underhåll av filter och spolarm



Underhåll av filter

Inspektera grov- och finfilter underst i kammaren dagligen och rengör dem om de är smutsiga. Rengör dem genom att avlägsna filtret (vrid metallmuttern i mitten på filtrets framsida för att frigöra det), skölj det under en vattenkran och sätt tillbaka. Se till att filtret sitter ordentligt på plats när det sätts tillbaka.

6. Skötsel och underhåll



Underhåll av spolarm:

Om du ser att spolarmarna inte rör sig fritt ska den arm som behövs avlägsnas, tas spolarmarna av för ofta kan det reducera livscykeln. Både övre och undre armar monteras med tryck. Avlägsna den övre armen genom att dra nedåt och avlägsna den undre armen genom att dra uppåt. Skölj under en kran och rensa bort hinder från utloppshål och sätt tillbaka armen.

6.5 Rengöring av enheten

Rengör de yttre ytorna samt dekalen som sitter på pekskärmen genom att använda en mjuk trasa fuktad med tvål och vatten eller med ett desinfektionsmedel. Använd inte hårda rengöringskemikalier. Rengör kammaren med funktionen "Rengöring" som finns tillgänglig i användarmenyn och använd 0,5 L ättika eller citronsyra i kammaren. Se avsnitt 4.8 för mer information.

OBS! Varje 25:e cykel får användaren en påminnelse om att köra en rengöringscykel av kammaren. Tryck på OK för att gå vidare till markerad tvättcykel men kom ihåg att köra en rengöringscykel av kammaren vid nästa möjliga tillfälle.

6.6 Förbereda enheten för transport



Om enheten förbereds för transport eller förvaring så ska avloppsvatten från sumpen avlägsnas. Avloppsvatten i enheten kan innehålla biologiska föroreningar. Markera funktionen Förbered för transport i inställningsmenyn. Enheten pumpar ut allt avloppsvatten från sumpen. Återstår små restmängder ska de sugas upp med ett absorberande material. Använd engångshandskar i gummi. Kassera det absorberande materialet i enlighet med föreskrifter för kassering av biologiskt avfall.

Om enheten är strömlös använd avloppsröret undertill på mitten av enhetens framsida för att tömma ut vatten från kammare och system. Lås därefter upp dörren med dörrspaken (se avsnitt 4.9) och avlägsna grov- och finfilter (se avsnitt 6.4) och använd ett absorberande material för att suga upp eventuellt återstående vatten i sumpen.

6. Skötsel och underhåll

6.7 Årligt underhåll

Om meddelandet "Förebyggande underhåll krävs. Ring efter service" visas, så krävs det att det årliga underhållet utförs. Tryck på OK för att fortsätta använda HYDRIM. Ring efter service så fort som möjligt. Det årliga underhållet ska utföras 365 dagar efter den första installationen eller sedan det senaste servicejobbet utfördes.

6.8 Test och validering av enheten

Nedan anges det rekommenderade regelbundna underhållet som ska utföras av användare och tekniker på HYDRIM C61wd G4 diskdisinfektor.

För att säkerställa enhetens pågående rengöringseffektivitet rekommenderar vi att du följer följande periodiska testprotokoll.

- **VIKTIGA ANMÄRKNINGAR:**

Detta dokument anger de lägsta kraven för att garantera att utrustningen fungerar enligt specifikation. I vissa regioner kan lokala eller nationella riktlinjer kräva ytterligare tester. Kontakta din återförsäljare eller lokala medicinska myndighet för mer information.

- Installation, idrifttagning, årlig service **MÅSTE** utföras av en godkänd tekniker. Utförs det inte något underhåll på denna utrustning kan resultaten i följande testsystem ogiltigförklaras.

Protokoll för rekommenderade regelbundna test anges i nedanstående tabell:

När	Vem	Vad som ska testas
Vid installation	Av en godkänd tekniker	• Test vid idrifttagning/installation enligt riktlinjer i installationsdokumentet som medföljer enheten. • En första validering krävs av lokala föreskrifter.
Dagliga tester och kontroller	Av användaren	• kontroll av dörrlås • kontroll av spolarmsrotation • kontroll av dörrtätning • kontroll av lasthållare • kontrollera och rengör kammarfilter • visuell undersökning (undersökning med förstoringsglas) av varje last efter smutsrester.
Årligen	Av en godkänd tekniker	• Schema för årligt underhåll i enlighet med servicemanualen
Årligen	Av en godkänd tekniker	• Ny validering om det krävs av lokala föreskrifter.

6. Skötsel och underhåll

Test som ska utföras av användaren:

Kontroll av dörrlås

Detta test är avsett för att garantera att dörren inte kan öppnas medan en cykel kör eller att en cykel inte startar när dörren är öppen. Kontrollera att dessa funktioner fungerar korrekt genom att försöka öppna dörren med handtaget omedelbart efter att en cykel har startats.

Varning - Försök INTE göra detta när spolarmarna roterar och/eller vattnet är högre än den omgivande temperaturen. Dörren ska inte kunna öppnas. När du försöker starta en cykel med öppen dörr så ska cykeln inte starta. Om detta test misslyckas ska enheten genast sluta användas och du ska ringa återförsäljaren för teknisk service.

Kontroll av dörrtätning

Visuell kontroll av dörrtätning efter smuts eller slitage. Är tätningen sliten eller skadad ska du ringa återförsäljaren för teknisk service.

Kontroll av lasthållare

Kontrollera visuellt lasthållarna (vagnarna) efter slitage, skador och säkra att skenorna kan röra sig fritt i hela deras område.

Kontroll av kammarfilter

Avlägsna, kontrollera visuellt och rengör enligt beskrivningen i avsnitt 6.4.

Kontroll av last

Kontrollera visuellt varje last för att se om det finns smutsrester. Diskmaskiner är utformade för att garantera att instrumentytorna är fria från skräp som kan försämra steriliseringsprocessen. En visuell kontroll av instrument som hanterats i varje last ska utföras innan sterilisering utförs för att garantera att det inte finns eventuellt kvarvarande skräp på instrumenten.

Är skräp fortfarande synligt så kan instrumentet inte anses vara rent utan ska hanteras i HYDR/M igen före sterilisering.

OBS! Vissa bindande material som cement och kompositer kan inte avlägsnas i en HYDR/M-maskin om det har fastnat på instrumentet. Om denna typ av material är synligt på instrumentet ifråga så kan de behöva slipas bort.

7. Felsökning

Problem	Möjliga orsaker och lösningar
Instrumenten är inte rena	• Överfyll inte kassetter eller instrumentkorgar. • Mata inte in för många kassetter i HYDRIM. • Använd Tung cykel för kassetter och ledade instrument. • Kontrollera att det inte finns smuts i filter och spolarmar. • Förläng tvättiderna. Se avsnitt 4.8.
Pekskärm/enhet startar inte	• Se till att strömknappen är PÅ. • Se till att kontakten sitter ordentligt i vägguttaget. • Kontrollera om det har gått en säkring - ring service för hjälp. OBS! Säkringar bör INTE bytas ut av operatören. Ring efter hjälp av en behörig servicetekniker. För att fortsätta vara skyddad mot brandrisk ska säkringar endast bytas ut mot 15A, 250 V, typ F-säkringar.
Spolarmarna roterar inte	• Avlägsna spolarmarna, rengör dem och sätt tillbaka dem. • Kontrollera om det finns några hinder i kammaren.
Dörren kan inte öppnas	• Cykeln är inte avslutad. • Cykeln avbröts och enheten har inte slutfört tömningen ännu.
Driftscykler verkar ta för lång tid att slutföras	• Vattnet är inte tillräckligt varmt. Kontrollera att temperaturen på det inkommande varmvattnet ligger inom det rekommenderade intervallet. • Kontrollera att kall- och varmvattenslangarna inte har bytts om.
Meddelandet "Inget diskmedel" visas men det finns fortfarande mycket kemikalier kvar i behållaren	• Kontrollera så att kemikalieslangarna inte är böjda. • Kontrollera att locket är tätt. • Fyll på ny kemisk lösning, se avsnitt 6.1
Torkningsprestandan är otillräcklig	• Öka torktiden. Se avsnitt 4.8. • Byt HEPA-filter, reservdelsnr: 01-113277S Filter-luft, C61

7. Felsökning

Problem	Möjliga orsaker och lösningar
Meddelandet “Förebyggande underhåll krävs. Ring efter service”	Det årliga underhållet ska utföras 365 dagar efter den första installationen eller efter att det senaste servicejobbet utfördes. Ring efter service.
Meddelandet “Byt luftfilter” visas	• Byt HEPA-filter. Se avsnitt 6.3. • Om filtret har bytts ut och meddelandet kvarstår ska torkräknaren nollställas. Se avsnitt 3.11.
Meddelandet “Byt ut LCS-filter” visas	• Byt ut biologiskt filter. Se avsnitt 6.3. • Om filtret har bytts ut och meddelandet kvarstår ska LCS-räknaren nollställas. Se avsnitt 3.12.
“Luftfilter saknas. Installera filter”	• Kontrollera HEPA-filtret för att garantera att det är korrekt installerat (med pilen i rätt läge).
Förlorat USB-baserad lagringsenhet med alla cykeldata	Om du behöver kopiera alla enhetens cykeldata till en ny USB-baserad lagringsenhet: 1. För in den nya USB-enheten. 2. Markera USB-ikonen. 3. Markera cykelinformation. 4. På skärmen för cykelinformation markerar du USB-ikonen längs upp till höger. 5. Markera kopiera. Hela enhetens cykelhistorik kopieras nu över till den nya enheten.
Ingen internetanslutning	Markera anslutningsikonen för att komma till skärmen för anslutningsstatus. • Om ett rött X visas vid sidan av IP: Du har ingen nätverksanslutning. Kontakta din nätverksadministratör. • Om ett rött X visas vid sidan av Internet: Du har ingen internetanslutning. Kontakta din internetleverantör.

7. Felsökning

Felmeddelanden

Fel	Vad det betyder	Åtgärd
CF1 vattenuppvärmingsfel	Vattnet uppnår inte nödvändig temperatur på angiven tid.	• Ring efter service.
CF2 Kammarfyllning Fel	Vattnet fyller inte kammaren inom angiven tid.	• Kontrollera att vattenslangarna inte är klämda. Öppna vattenavstängningsventilerna.
CF3 Avläsningsfel av kammartemperatur	Trasig givare.	• Ring efter service.
CF4 Tömning av vatten fel	Vatten kan inte tömmas ut ur enheten.	• Kontrollera att avloppsslangen inte är klämd. • Kontrollera att det inte finns eventuella hinder i filtren i botten av kammaren. • Kontrollera att avloppets utlopp har den specificerade höjden som anges i installationshandboken.
CF5 Desinficering Fel	Temperaturen föll under 90 °C under desinfektionsfasen.	• Ring efter service.
CF7 Cykel avbruten	Strömavbrott.	• Återställ strömmen till enheten. • Starta om programmet.
CF8 Fel i luftvärmeelement	Lufttemperaturen föll under torkfasen	• Ring efter service.
CF9	Systemfel	• Ring efter service.
CF10 Systemfel för torkning	Problem med torkning.	• Ring efter service.
CF11 Systemfel för dosering	Problem med rengöringsmedelssystemet.	• Ring efter service.

7. Felsökning

Fel	Vad det betyder	Åtgärd
CF12 Vattenfilter igensatt (endast för modeller försedda med LCS)	Problem med rengöringssystemet av håll	- Kontrollera att LCS-adaptern sitter korrekt i kammaren. - Du har valt LCS vid programstart men LCS är inte installerat - Ring efter service om meddelandet kvarstår.
CF13 Valideringsfel av temperatur		Ring efter service.
CF14 Förtvätt För varmt vatten	Förtvättens vatten är för varmt	Kontrollera att vattenslangarna (varmt/kallt) inte har bytts om. Starta cykeln.
CF15 Vattenbehållaren överströmmad	Vattenbehållarens överströmningsbrytare har utlösts.	- Starta om programmet. - Ring efter service.
CF16 Omgivningstemper- aturfel	Enheten är för varm eller är överhettad.	- Rummet eller kåpan är för varm eller tillåter inte att enheten kan kylas av ordentligt. - Ring efter service om meddelandet kvarstår.
CF17 Lufttorkningsfel	Torksystemet är överhettat.	- Kontrollera HEPA-filter - Kontrollera om luftutloppet är blockerat - Ring efter service om meddelandet kvarstår.
CF18 Vattenfiltrets tryckvakt har fastnat (endast för wd-modeller försedda med LCS)	Problem med rengöringssystemet av håll	Ring efter service.

7. Felsökning

Fel	Vad det betyder	Åtgärd
CF21 Fel i doseringspump	Fel i det fördelningssystemet av kemikalier.	• Dra åt locket för rengöringsmedlet. • Kontrollera om det läcker ut rengöringsmedel. • Ring efter service om meddelandet kvarstår.
CF22 Lufttemperaturfel	Trasig givare	• Ring efter service.
CF23 Lågt RPM för övre spolarm	Hastigheten för den övre spolarmen är för låg.	• Kontrollera att lasten inte blockerar spolarmen. • Kontrollera att alla hål i spolarmarna är fria från skräp. • Ring efter service om meddelandet kvarstår.
CF24 Lågt RPM för nedre spolarm	Hastigheten för den nedre spolarmen är för låg.	• Kontrollera att lasten inte blockerar spolarmen. • Kontrollera att alla hål i spolarmarna är fria från skräp. • Ring efter service om meddelandet kvarstår.
CF25 Referensspänningsfel	Systemfel	• Ring efter service.
CF26 Luftventil Fel	Problem med lufttrycket i luftledningen.	• Ring efter service.
CF27 Maskinvarufel	Maskinvarufel	• Ring efter service.

8. Garanti

Begränsad garanti

Under en period av ett år garanterar den lagliga tillverkaren att HYDRIM C61wd G4, när den tillverkas i nytt och oanvänt skick, inte kommer att gå sönder under normal service på grund av defekter i material och utförande som inte beror på uppenbart missbruk, felaktig användning eller olycka. I händelse av fel på grund av sådana defekter under denna tidsperiod, ska de uteslutande åtgärderna vara reparation eller byte, beroende på den lagliga tillverkarens val och utan kostnad, av eventuella defekta delar, förutsatt att den lagliga tillverkaren meddelas skriftligen inom trettio (30) dagar efter datumet för ett sådant fel och vidare under förutsättning att den eller de defekta delarna returneras till den lagliga tillverkaren i förbetalt tillstånd.

Denna garanti ska anses verifierad om den ursprungliga inköpsfakturan från behörig återförsäljare medföljer produkten, samt att denna faktura identifierar delen med serienummer och tydligt anger inköpsdatumet. Ingen annan verifiering är godtagbar. Efter ett år ska alla garantier och andra skyldigheter med avseende på produktens kvalitet antas vara uppfyllda på ett slutgiltigt sätt, allt ansvar ska därför upphöra, och inga åtgärder gällande garantiöverträdelser eller skyldigheter kan därefter inledas mot den juridiska tillverkaren.

Den juridiska tillverkaren utesluter och friskriver sig från all uttrycklig garanti som inte tillhandahålls här och all underförstådd garanti eller framställning avseende prestanda samt all kompensation för kontraktsbrott som, om den här bestämmelsen inte fanns, skulle kunna uppkomma underförstått eller på grund av lag, affärssed eller hantering, inklusive underförstådd garanti för säljbarhet eller lämplighet för ett särskilt ändamål vad avser alla tillverkade produkter.

För att registrera din produktgaranti, gå till [Scican.com](https://www.scican.com), klicka på lämpligt land och klicka sedan på fliken Registrera din garanti.

9. Specifikationer

Maskinens mått:	Längd:	52 cm	20,5"
	Bredd:	59,8 cm	23,5"
	Djup:	52,6 cm	20,7"
	Djup med öppen dörr:	82,9 cm	32,6"
Vikt:		44 kg	97 lbs
Buller vid drift:		65 dB	
Varm- och kallvattenanslutningar		G 3/4"	
Ingående vattentryck:		1–10 bar	
Temperatur för inkommande varmvatten:		60 °C	140 °F
Avlopp:		3/4"	
Torksystem:		Värmeelement 1 kW	
Elektrisk anslutning:		200–230 VAC ±10 %, en fas, 50 Hz, 12 A 60 Hz, 12 A	
Skyddsklass:		Klass I	
Utrustningens föroreningsgrad:	Föroreningsgrad 2		
Utrustningens installationskategori:		Installationskategori II	
Högsta relativa luftfuktighet:		80 % för temp upp till 31 °C/88 °F 50 % för temp upp till 40 °C/104 °F	
Intervall för driftstemperatur:		5 °C–40 °C	41°–104 °F
Max. höjd över havet:		2 000 m	6, 562 fot
Nätmatning:		+ / -10 % av nominell	
Säkringar:		15 A, 250 V, typ F	

10. Programvarulicens

Detta Programvaruproduktavtal ingås från och med datumet för leverans ("**Ikraftträdandedatumet**") till Kunden av utrustningen som innehåller Mjukvaruprodukten ("**Utrustningen**") av och mellan den lagliga tillverkaren och köparen eller hyrestagaren av Utrustningen och var och en av dess slutanvändare (sammantaget "**Kunden**"). "**Programvaruprodukt**" avser all proprietär programvara som ingår i Utrustningen.

Denna Programvaruproduktlicens utgör hela avtalet ("**Avtalet**") mellan den lagliga tillverkaren och Kunden angående Kundens användning av Programvaruprodukten. Ingen inköpsorder som utger sig för att modifiera eller komplettera detta Avtal kommer att läggas till eller ändra villkoren i detta Avtal även om den är undertecknad eller initierad av den lagliga tillverkaren.

ARTICLE 1 - TOLKNING

1.1 Definitioner

- (a) "**Dotterbolag**" innefattar alla tillhörande enheter som Kontrollerar, Kontrolleras av, eller är under gemensam Kontroll med Kunden.
- (b) "**Konfidentiell information**" menas icke-offentlig, kommersiellt känslig information från var och en av parterna och, när det gäller den lagliga tillverkaren, Programvaruprodukten, Uppdateringar, Dokumentation och all information som är markerad som konfidentiell eller proprietär vid tidpunkten för avslöjandet.
- (c) "**Kontroll**" innebär innehav, direkt eller indirekt, behörighet att leda eller styra riktningen för en enhets förvaltnings- och driftspolicy genom ägande av rösträttsberättigade värdepapper (minst femtio procent (51 %) av dessa rösträttsberättigade eller aktierelaterade värdepapper), kontrakt, aktieägaravtal eller på annat sätt.
- (d) "**Dokumentation**" avses användarmanualerna som hänför sig till användningen av Programvaruprodukten och den Utrustning som levereras med Utrustningen.
- (e) "**SciCan licensgivare**" avses tredje part som har beviljat den lagliga tillverkaren distributionsrättigheter med avseende på deras programvara.
- (f) "**Uppdateringar**" menas ändringar gjorda av den lagliga tillverkaren av Programvaruprodukten som den lagliga tillverkaren i allmänhet gör tillgänglig utan extra kostnad för sina kunder som är nuvarande prenumeranter på supporttjänster och som ska betala avgifter för supporttjänster, om sådant finns. Uppdateringar blir en del av Programvaruprodukten för ändamålen i detta Avtal.

ARTICLE 2 - LICENS

2.1 Licensbeviljande

I enlighet med villkoren i detta Avtal ger den lagliga tillverkaren Kunden en evig, fullt betald, icke-exklusiv och icke-överlåtbar licens att använda Programvaruprodukten, enbart på Kundens webbplats och enbart i samband med driften av utrustningen för Kundens interna affärsändamål.

10. Programvarulicens

ARTICLE 3 - LICENSRESTRIKTIONER

3.1 Begränsningar

Med undantag av det som uttryckligen tillåts här kommer Kunden inte medverka till eller tillåta:

- (a) kopiering eller modifiering av Programvaruprodukten eller Dokumentationen;
- (b) reverse engineering, dekompilering, översättning, demontering eller upptäckt av källkoden för hela eller någon del av Produktvaruprodukten;
- (c) distribution, avslöjande, marknadsföring, uthyrning, leasing eller servicebyråns användning eller överföring till tredje part av Programvaruprodukten eller Dokumentationen, förutom som en del av försäljningen av Utrustningen som innehåller Programvaruprodukten;
- (d) avslöjande av resultaten av utrustnings- eller Programvaruproduktens prestandariktmärken till tredje part utan den lagliga tillverkarens skriftliga medgivande; eller
- (e) avslöjande av eventuell källkod (om sådan finns) som tillhandahålls nedan till tredje part.

ARTICLE 4 - UPPDATERINGAR

4.1 Uppdateringar

- (a) Förutsatt att Kunden har öppnat ett konto och lämnat all begärd information till den lagliga tillverkaren och, om tillämpligt, har betalat de tillhörande avgifterna för uppdateringar, kommer den lagliga tillverkaren att tillhandahålla uppdateringar för Programvaruprodukten i enlighet med den lagliga tillverkarens uppdateringspolicyer och allmänna förfaranden. Innan uppdateringar för Programvaruprodukten avbryts kommer den lagliga tillverkaren att ge Kunden minst sex (6) månaders varsel. Kunden kommer att tillåta den lagliga tillverkaren att använda fjärråtkomstprogramvara för att hjälpa till med att lösa problem eller frågor. Eventuella uppdateringsavgifter debiteras på årsbasis och ska betalas i förväg.
- (b) Den lagliga tillverkaren har ingen skyldighet att tillhandahålla uppdateringar eller hjälpa till om Kunden inte gör någon erforderlig betalning eller på annat sätt väljer att avbryta uppdateringstjänsterna. För att återinföra eller förnya supporttjänster måste Kunden först betala den lagliga tillverkaren den då aktuella årliga avgiften för uppdateringstjänster och alla tidigare obetalda avgifter för uppdateringstjänster och samtycka till att alla tidigare uppdateringar kommer att laddas på utrustningen.
- (c) Den lagliga tillverkaren har ingen skyldighet att tillhandahålla uppdateringar för någon (i) ändrad, skadad eller modifierad Utrustning eller Programvaruprodukt, (ii) Programvaruprodukt som inte är den då aktuella eller tidigare efterföljande utgåvan, (iii) problem med Programvaruprodukten orsakade av Kundens försumlighet eller andra orsaker utanför den lagliga tillverkarens kontroll, eller (iv) ett fel som inte kan återskapas på den lagliga tillverkarens fabrik eller via fjärråtkomst till Kundens fabrik.

10. Programvarulicens

ARTICLE 5 - ÄGANDERÄTT

5.1 Äganderätt

Den lagliga tillverkaren behåller alla rättigheter, äganderätt och intresse i Programvaruprodukten, Uppdateringar och Dokumentation samt eventuella kopior därav. Om inte annat uttryckligen beviljas i detta Avtal, beviljas ingen licens, rättighet eller intresse i något varumärke, upphovsrätt, handelsnamn eller tjänstemärke nedan.

ARTICLE 6 - PATENT-OCH UPPHOVSRÄTT ERSÄTTNING

6.1 Ersättning

Den lagliga tillverkaren kommer att försvara och hålla Kunden skadeslös för alla kostnader (inklusive rimliga advokatarvoden) som uppstår till följd av ett påstående om att en Programvaruprodukt som tillhandahålls och används inom ramen för detta Avtal gör intrång i en registrerad upphovsrätt eller patent, förutsatt att:

- (a) Kunden meddelar den lagliga tillverkaren skriftligen inom trettio (30) dagar efter reklamationen;
- (b) den lagliga tillverkaren har ensam kontroll över försvaret och alla relaterade förlikningsförhandlingar, och
- (c) Kunden ger den lagliga tillverkaren den hjälp, information och befogenhet som krävs för att utföra ovanstående.

Rimliga kostnader som Kunden ådrar sig för att tillhandahålla sådan hjälp kommer att betalas av den lagliga tillverkaren.

6.2 Undantag

Den lagliga tillverkaren har inget ansvar för eventuella anspråk på intrång baserat på:

- (a) användning av en ersatt eller modifierad utgåva av Programvaruprodukten (förutom sådana ändringar eller modifieringar som har gjorts av den lagliga tillverkaren eller utifrån den lagliga tillverkarens anvisningar) om ett sådant intrång skulle ha undvikits genom att använda en aktuell oförändrad utgivning av Produktvaruprodukten; eller
- (b) kombinationen, driften eller användningen av Programvaruprodukten med hårdvara, program eller data som inte tillhandahållits eller på annat sätt godkänts av den lagliga tillverkaren om ett sådant intrång skulle ha undvikits genom att använda Programvaruprodukten utan sådan hårdvara, program eller data.

6.3 Den lagliga tillverkarens skyldigheter

Om Produktvaruprodukten innehåller eller om den lagliga tillverkaren tror att den gör intrång, eller om Kundens användning av Produktvaruprodukten anbefalls kommer den lagliga tillverkaren att ha möjlighet att på sin bekostnad:

- (a) ändra Programvaruprodukten så att den inte gör intrång; eller
- (b) skaffa Kunden en licens att fortsätta använda Programvaruprodukten; eller
- (c) ersätta Programvaruprodukten med annan programvara som rimligen är lämplig för att använda Utrustningen; eller
- (d) om ingen av de ovanstående åtgärderna är kommersiellt genomförbara, avsluta licensen för den Programvaruprodukt som gör intrång och återbetala priset för den berörda utrustningen, proportionellt över en femårsperiod räknat från ikraftträdandedatumet.

10. Programvarulicens

6.4 Hela ansvaret för Intrång

I denna artikel 6 framhålles den lagliga tillverkarens fullständiga ansvar för intrång eller förskingring av immateriella rättigheter.

ARTICLE 7 - GARANTI

7.1 Garanti

Den lagliga tillverkaren garanterar att denne har äganderätt till och/eller behörighet att bevilja licenser för Programvaruprodukten. Kundens exklusiva gottgörelse med avseende på överträdelse av denna bestämmelse kommer att vara i enlighet med Artikel 6 (Skydd genom patent- och upphovsrätt).

7.2 Funktionalitet

Den lagliga tillverkaren garanterar under en period av nittio (90) dagar från ikraftträdandedatumet att Programvaruprodukten, såvida den inte modifieras av Kunden och förutsatt att alla uppdateringar har installerats, kommer att utföra, i alla väsentliga aspekter, de funktioner som beskrivs i Dokumentationen när används på tillhörande utrustning.

7.3 Tjänster

Den lagliga tillverkaren förbehåller sig rätten att debitera Kunden för tjänster utförda av den lagliga tillverkaren i samband med rapporterade fel som senare fastställs vara orsakade av operatörsfel, utbildade användare, elektriska fel på platsen, programvara eller hårdvara som inte tillhandahålls eller rekommenderas av den lagliga tillverkaren eller genom ändringar eller tillägg till Utrustningen eller Programvaruprodukten annat än genom uppdateringar eller av andra personer än den lagliga tillverkarens anställda eller konsulter.

7.4 ANSVARSFRISKRIVNING

OVANSTÅENDE GARANTIER ÄR EXKLUSIVA OCH ERSÄTTER ALLA ANDRA GARANTIER, OAVSETT OM DE ÄR UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, INKLUSIVE UNDERFÖRSTÅDD GARANTERAD GOD HANDELSKVALITET, SÄLJBARHET, ICKE-INTRÅNG OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIFIKT SYFTE.

ARTICLE 8 - ANSVARSBEGRÄNSNING

8.1 ANSVARSBEGRÄNSNING

FÖRUTOM VAD SOM ANGES I Artikel 6 (PATENT- OCH UPPHOVSRÄTTSSKADER) KOMMER DEN LAGLIGA TILLVERKARENS ANSVAR FÖR SKADOR ENLIGT DETTA AVTAL UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ÖVERSKRIDA LAGLIGA TILLVERKAREN I SAMBAND MED TILLVERKARENS TILLVERKNING. UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER KOMMER DEN LAGLIGA TILLVERKAREN VARA ANSVARIG FÖR INDIREKTA, OAVSIKTLIGA, SÄRSKILDA ELLER FÖLJDSKADOR, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, FÖRLORADE DATA ELLER FÖRLORADE VINSTER, OBEROENDE AV HUR DESSA HAR UPPSTÅTT, OCH ÄVEN OM MAN HAR FÅTT INFORMATION OM ATT DESSA TYPER AV SKADOR SKULLE KUNNA UPPSTÅ. UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER KOMMER DEN LAGLIGA TILLVERKARENS

10. Programvarulicens

LICENSINNEHAVARE HÅLLAS ANSVARIGA FÖR DIREKTA, SÄRSKILDA, INDIREKTA SKADOR, FÖLJDSKADOR, TILLFÄLLIGA ELLER TYPISKA SKADOR SOM HÄRRÖR FRÅN DETTA AVTAL, OAVSETT TYPEN AV ÅTGÄRD, OAVSETT OM DET ÄR BASERAT PÅ AVTAL, KRÄNKNING, ELLER NÅGON RÄTTSTEORI. PARTERNA ÄR ÖVERENS OM ANSVARSFÖRDELNINGEN SOM ANGES I DETTA AVSNITT 8.1.

ARTICLE 9 - KONFIDENTIALITET

9.1 Upprätthålla konfidentialitet

I kraft av kontot hos den lagliga tillverkaren som Kunden kommer att öppna i syfte att registrera den lagliga tillverkarens utrustning och erhålla Uppdateringar, kommer den lagliga tillverkaren att motta och inneha konfidentiell information och personlig information om Kunden. Kundinformation som lagliga tillverkare mottar innefattar inte lokal nätverks ("LAN") -topologi eller information om andra enheter anslutna till LAN. Personuppgifter som den lagliga tillverkaren mottar kommer att inbegripa namnen på personer till vilka e-postmeddelanden kan skickas av den lagliga tillverkaren med respekt för Utrustningens och Uppdateringarnas funktion. Var och en av parterna erkänner för den andra att man på grund av tjänsteförhållandet i samband med licens och uppdateringar kan ha tillgång till konfidentiell information från den andra parten. Parterna är överens om att hålla varandras uppgifter konfidentiella, både under Avtalets giltighetstid och efter dess upphörande. Programvaruprodukten ska behandlas konfidentiellt i all evighet. Parterna är överens om att inte göra varandras konfidentiella information tillgänglig i någon form för någon tredje part (förutom för deras anställda eller konsulter inom ramen för skyldighet till sekretess) eller att använda varandras konfidentiella information för något annat syfte än vad som avses i detta Avtal. Varje part kommer att vidta kommersiellt rimliga åtgärder för att säkerställa att konfidentiell information inte avslöjas eller sprids av deras anställda eller konsulter i strid mot bestämmelserna i denna Artikel 9. Parterna är överens om att villkoren i detta Avtal anses vara konfidentiella.

9.2 Undantag

Oaktat någon bestämmelse som ingår i detta Avtal, kommer ingen av parterna att vara skyldiga att behandla någon av följande information konfidentiellt:

- (a) information som, vid tidpunkten för avslöjande till den mottagande parten, är allmän egendom;
- (b) information som efter avslöjande blir allmän egendom, utom vid överträdelse av detta Avtal;
- (c) information som var i den mottagande partens ägo vid tidpunkten för avslöjande, och som inte direkt eller indirekt förvärvades från den avslöjande parten;
- (d) information som den mottagande parten kan visa har resulterat från sin egen forskning och utveckling, oberoende av avslöjande från den avslöjande parten;
- (e) information som den mottagande parten får från tredje parter, under förutsättning att sådan information inte erhöles av sådana tredje parter från den avslöjande parten på konfidentiell basis; eller
- (f) information som produceras i överensstämmelse med tillämplig lag eller ett domstolsbeslut, förutsatt att den andra parten erhåller rimlig information om sådan lag eller föreskrift och en möjlighet att försöka förhindra eller begränsa sådan produktion.

10. Programvarulicens

ARTICLE 10 - GENERELLT

10.1 Lag och jurisdiktionsort

För reglering och tolkning av detta avtal gäller lagarna i provinsen Ontario och de tillämpliga federala lagarna i Kanada. Under inga omständigheter kommer detta Avtal att omfattas av FN:s konvention gällande avtal om internationella köp av varor.

10.2 Meddelanden

Alla meddelanden kommer att vara skriftliga och skickas som prioriterad post, ilbud, eller skickas via fax och bekräftas genom e-post, till adresserna som anges på den första sidan i detta Avtal, eller annan adress som någon av parterna anger med minst tio (10) dagars varsel före skriftligt meddelande till den andra parten. Meddelanden till den lagliga tillverkaren kommer att skickas till **privacy@SciCan.com**. Meddelandet anses ha delgivits personligen (vid ilbud eller fax) eller fem (5) arbetsdagar efter att ha skickats som prioriterad post eller nästa arbetsdag om det skickats med fax.

10.3 Överlåtelse

Kunden får inte överlåta detta Avtal (enligt lag eller på annat sätt) eller underlicensiera Programvaruprodukten utan föregående skriftligt medgivande från den lagliga tillverkaren. Kunden får dock sälja eller på annat sätt göra sig av med Utrustningen med Programvaruprodukten laddad i det interna operativsystemet. **Kunden bekräftar att inga Uppgraderingar kommer att vara tillgängliga för någon utrustning som säljs eller kasseras om inte köparen eller mottagaren öppnar ett konto för uppgraderingar hos den lagliga tillverkaren och betalar lämpliga avgifter.** Alla förbjudna överlåtelser eller underlicenser av Programvaruprodukten kommer att vara ogiltiga. Oavsett det föregående, efter skriftligt meddelande till den lagliga tillverkaren, kan Kunden överlåta eller på annat sätt överföra detta Avtal till en affiliate till Kunden, förutsatt att en sådan partner samtycker med den lagliga tillverkaren om att vara bunden av villkoren i detta Avtal.

10.4 Juridiska Kostnader

Om det krävs rättsliga åtgärder, inklusive skiljedom, för att verkställa eller tolka någon av bestämmelserna i detta Avtal, kommer den vinnande parten vid sådana åtgärder att återkräva alla rimliga kostnader och utgifter, inklusive advokaters avgifter, som har uppstått i samband med detta.

10.5 Extraordinära Rättsmedel

Varje part medger att varje åsidosättande av sina skyldigheter med avseende på den andra partens äganderätt eller sådan parts licensgivare kan orsaka sådan annan part irreparabel skada för vilken det kan finnas otillräckliga rättsmedel och att den andra parten och dess licensgivare kommer att ha rätt till förbudsföreläggande, utöver alla andra rättsmedel som finns tillgängliga.

10.6 Rubriker

Artikel- och avsnittsrubrikerna häri tillhandahålls endast för bekvämlighet och har ingen väsentlig effekt på detta Avtals konstruktion.

10. Programvarulicens

10.7 Force Majeure

Ingen av parterna kommer hållas ansvariga för något misslyckande att prestera på grund av orsaker utanför deras rimliga kontroll.

10.8 Enskilda avtalsbestämmelsers ogiltighet

Om någon bestämmelse i detta Avtal anses vara icke verkställbar, kommer parterna att ersätta den berörda bestämmelsen med en verkställbar bestämmelse, som motsvarar avsikten och den ekonomiska effekten av den berörda bestämmelsen.

10.9 Icke-Avstående

Parts underlåtenhet att utöva något rättighet enligt detta Avtal innebär inte att denna part avstår från rätten att i framtiden utöva denna eller en annan rättighet.

10.10 Tillägg

Detta Avtal får endast ändras genom ett skriftligt dokument som utförts av en vederbörligen befullmäktigad företrädare för var och en av parterna.

10.11 Exklusivt Avtal

Detta Avtal ersätter alla tidigare muntliga överenskommelser, skriftliga meddelanden eller framställningar.

11. Wi-Fi – information om föreskrifter

1. Läs först – information om föreskrifter

Läs det här dokumentet innan du använder din enhet. Den här enheten överensstämmer med de säkerhetsstandarder och bestämmelser avseende radiofrekvenser som gäller i de länder som har godkänt import av produkten. Kontakta oss för den senaste listan över godkända länder. Installera och använd din enhet enligt följande instruktioner.

VIKTIG ANMÄRKNING: För att uppfylla kraven enligt FCC* och IC RF** med avseende på exponering, måste antennen som används för den här sändaren installeras med ett avstånd på minst 20 cm från alla personer och får inte befinna sig på samma plats som eller fungera i kombination med någon annan antenn eller sändare.

*FCC (federal myndighet i USA med ansvar för etermedier)

**IC RF (det kanadensiska näringslivsdepartementets bestämmelser om radiofrekvens)

2. HYDR/M trådlös adapter

HYDR/M-enheten innehåller en Wi-Fi-modul enligt IEEE 802.11b, g och n, som möjliggör funktioner som tidigare var tillgängliga endast vid användning av ett trådbundet gränssnitt.

Den trådlösa adaptern stödjer anslutning till nätverk enligt IEEE 802.11b, g och n, WPA™ personlig och WPA2™ personlig (EAP*-typer: EAP-TLS, EAP-TTLS/MSCHAPv2, PEAPv0/EAP-MSCHAPv2, PEAPv1/EAP-GTC, EAP-FAST). Wi-Fi-modulen använder frekvensområdet mellan 2 412 och 2 462 MHz och har en uteffekt i radiofrekvensområdet på högst 0,111 W.

* Autentiseringsprotokoll som kan stödja flera autentiseringsinstrument

När HYDR/M-enheten är ansluten till ett Wi-Fi-nätverk, beror anslutningens säkerhet på den trådlösa infrastrukturens (router eller åtkomstpunkt) konfiguration.

För att skydda dina personuppgifter är det viktigt att du skyddar dina Wi-Fi®-anslutningar. Ett Wi-Fi-nätverk som använder WPA2™ ger både säkerhet (du kan kontrollera vem som kopplar upp sig) och integritet (de överförda uppgifterna kan inte läsas av andra) för kommunikationer som går genom ditt nätverk. För maximal säkerhet bör endast utrustning som är utrustad med den senaste säkerhetstekniken – Wi-Fi Protected Access® 2 (WPA2) – ingå i ditt nätverk. Wi-Fi CERTIFIED™-utrustning implementerar WPA2.

Mer information finns på <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>.

De flesta åtkomstpunkter, routrar och nätslussar tillhandahålls med ett förvalt nätverksnamn (SSID) och förvalda administrativa inloggningsuppgifter (användarnamn och lösenord) för att göra konfigurationen så enkel som möjligt. Dessa standardinställningar bör ändras så fort du installerar ditt nätverk.

Mer information finns på <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>.

Det är också viktigt att fundera över andra åtgärder för att skydda dina kommunikationer när de går bortom ditt Wi-Fi-nätverk.

Mer information finns på <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>.

11. Wi-Fi – information om föreskrifter

Så här kan du skydda ett nytt nätverk

- Ändra det förvalda nätverksnamnet (SSID).
- Ändra de administrativa inloggningsuppgifter (användarnamn och lösenord) som behövs för att göra konfigurationsinställningarna för din åtkomstpunkt/router/nätsluss.
- Aktivera WPA2 personlig (även kallad WPA2-PSK) med AES-kryptering.
- Skapa en lösenfras för nätverket som uppfyller rekommenderade riktlinjer.
- Aktivera säkerhetsfunktionerna i WPA2 i din klientenhet och skriv in lösenfrasen för ditt nätverk.

Mer information finns på <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>.

2.1. Kontrollera säkerheten i ett befintligt nätverk

När du lägger till en ny enhet till ditt Wi-Fi-nätverk, är det ett utmärkt tillfälle att se till att du utnyttjar den högsta säkerhetsnivån. Ta tillfället i akt för att säkerställa att ditt nätverk är konfigurerat för WPA2.

Om ditt nätverk har installerats för en tid sedan, eller om en tjänsteleverantör (t.ex. en konsult eller kabelleverantör) har konfigurerat ditt nätverk, kan det vara värt att kontrollera att det är konfigurerat för den högsta säkerhetsnivån. Om ditt nätverk är konfigurerat för en äldre generation av säkerhetssystem (WEP eller WPA), rekommenderar Wi-Fi Alliance® att du byter till WPA2. WPA2 har krävts för alla Wi-Fi CERTIFIED-produkter sedan 2006. De allra flesta Wi-Fi CERTIFIED-enheterna som är i bruk idag klarar WPA2.

2.2. Lösenfrasens kvalitet och livslängd

En säker lösenfras för nätverket ökar i hög grad nätverkets säkerhet. Det är således viktigt att välja en effektiv lösenfras. En större längd, komplexitet och slumpmässighet förbättrar i allmänhet lösenfrasens kvalitet. Wi-Fi Alliance rekommenderar att en lösenfras består av minst åtta tecken och innehåller en blandning av stora och små bokstäver och symboler. En lösenfras ska inte innehålla något ord som finns i en ordbok och inte heller några personuppgifter (personnummer, namn, adress osv.).

Säkerheten ökar också om du byter lösenfras för ditt nätverk med jämna mellanrum.

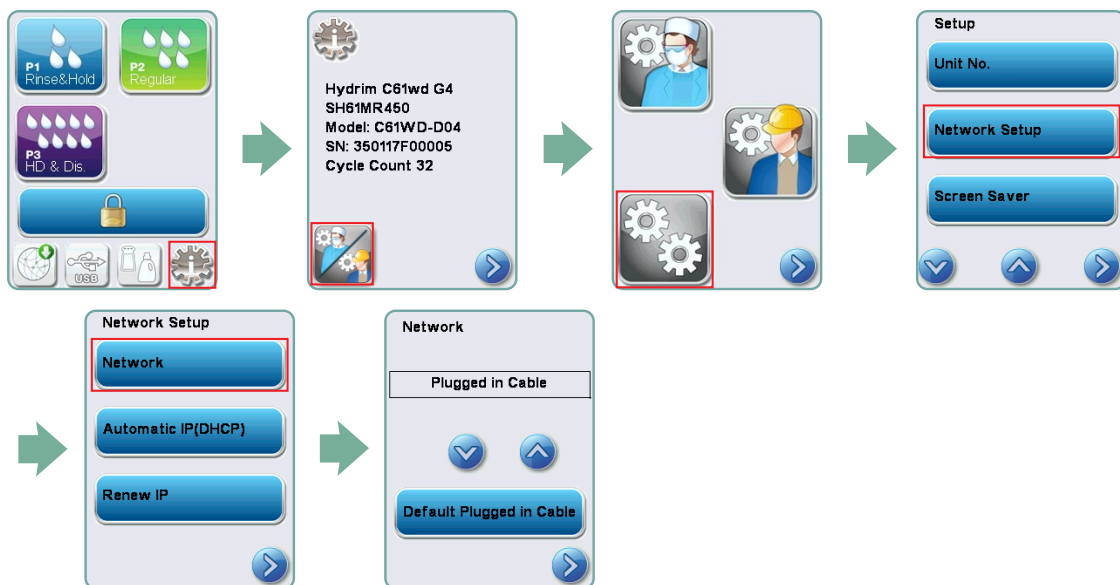
Mer information finns på <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>.

11. Wi-Fi – information om föreskrifter

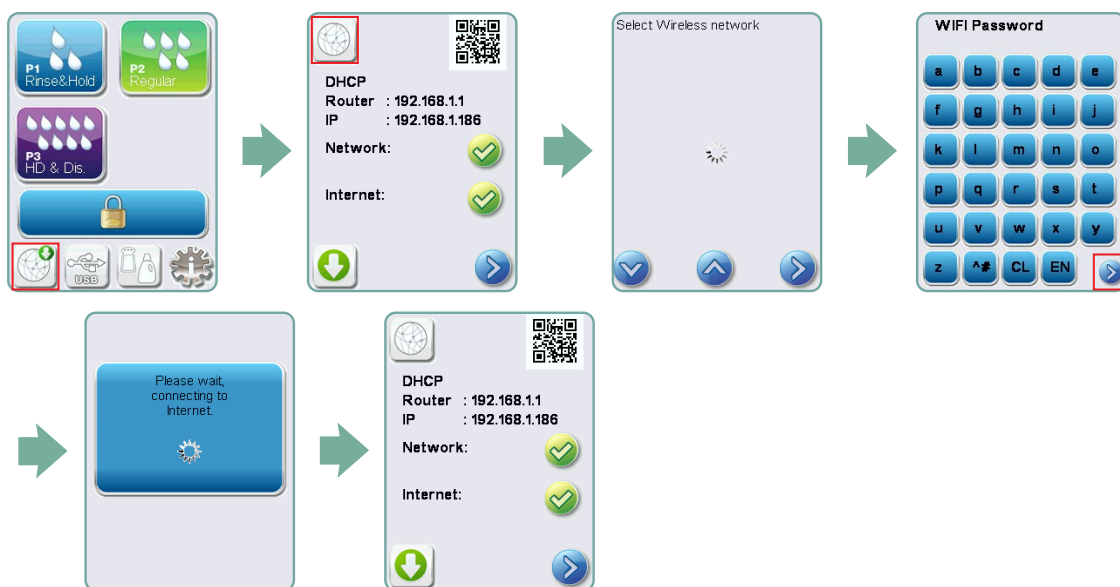
2.3. Trådlös installation

HYDR/M-enheten klarar både trådlösa och trådbundna anslutningar, men endast en typ åt gången.

2.3.1. Välja mellan trådbundna och trådlösa nätverk



2.3.2. Ansluta till ett trådlöst nätverk



11. Wi-Fi – information om föreskrifter

3. USA – den federala myndigheten med ansvar för etermedier (FCC)

3.1. Godkänd trådlös utrustning

I det här avsnittet presenteras FCC:s ID-nummer och modellnummer för den trådlösa utrustningen.

3.2. Förinstallerad trådlös adapter för lokalt nätverk

FCC:s ID-nummer: YOPGS2011MIE (modell: GS2011MIE)

3.3. Placering av FCC:s ID-nummer

3.3.1. På baksidan av din HYDR/M-enhet hittar du ett märke med texten ”Innehåller FCC:s ID-nummer YOPGS2011MIE”, där YOPGS2011MIE står för det ID-nummer som motsvarar din förinstallerade trådlösa nätverksmodul.

3.4. Överensstämmelse med FCC:s krav avseende exponering för radiofrekvens

Den totala mängden utstrålad energi från den huvudentenn som är ansluten till det trådlösa kortet, överensstämde med FCC:s gränsvärde för specifik absorptionsnivå (SAR) enligt kraven i 47 CFR (Förenta staternas federala författningssamling) del 2 avsnitt 1093, när enheten testades. Sändarantennen för det trådlösa kortet sitter i frontpanelen.

3.5. Krav med avseende på radiofrekvensstörningar

Utrustningen har testats och befunnits uppfylla gränsvärdena för en digital utrustning i klass B enligt del 15 kapitel B i FCC:s regelverk.

På grund av skillnader i kanaltilldelningen kan det hända att du inte kan ansluta med hjälp av Wi-Fi-utrustningen, eftersom dessa kanaler inte är tillgängliga i din region. Detta kan också bero på störningar. Om detta händer ska du använda Ethernetanslutningen.

4. Kanada – det kanadensiska näringslivsdepartementet (IC)

4.1. Godkänd trådlös utrustning

I det här avsnittet presenteras IC:s certifiering och modellnummer för varje trådlös utrustning.

4.2. Förinstallerad trådlös adapter för lokalt nätverk

IC:9154A-GS2011MIE (modell GS2011MIE)

4.3. Radiokommunikationsutrustning med låg effekt som är undantagen från licensieringskrav (RSS-210)

Användning sker på följande två villkor:

1. Den här utrustningen får inte orsaka störningar.
2. Den här utrustningen måste acceptera alla störningar, inklusive störningar som kan orsaka oönskad drift av utrustningen. Sändarna har konstruerats för att fungera med de antenner som är inbyggda i enheten och har en antennvinst på högst 3 dBi.

11. Wi-Fi – information om föreskrifter

4.4. Exponering av människor för radiofrekventa fält (RSS-102)

HYDR/M-enheten använder en inbyggd antenn med låg vinst som inte sänder ut större radiofrekventa fält än de gränsvärden för den allmänna befolkningen som den kanadensiska hälsomyndigheten har fastställt. Se säkerhetsnorm 6 som finns på hälsomyndighetens webbplats på <http://www.hc-sc.gc.ca/>.

Den utstrålade energin från de antenner som är anslutna till de trådlösa adaptrarna överensstämmer med IC:s gränsvärde för exponering för radiofrekvens enligt kraven i IC RSS-102, utgåva 2 klausul 4.1.

5. Information om överensstämmelse med regler

5.1. Försäkran om överensstämmelse enligt den federala myndigheten med ansvar för etermedier (FCC)

Observera: De trådlösa adaptrarna (modell: GS2011MIE) har genomgått en certifieringsprocess för överensstämmelse med del 15 kapitel B i FCC:s regelverk under respektive ID-nummer.

Den här utrustningen har testats och befunnits uppfylla gränsvärdena för en digital utrustning i klass B enligt del 15 i FCC:s regelverk. Dessa gränsvärden har bestämts för att ge ett rimligt skydd mot skadliga störningar i en bostadsinstallation. Den här utrustningen genererar, använder och kan sända ut radiofrekvent energi och kan orsaka skadliga störningar i radiokommunikationer om den inte installeras och används enligt anvisningarna. Det finns dock ingen garanti för att det inte uppkommer några störningar i en viss installation. Om den här utrustningen orsakar skadliga störningar i radio- eller televisionsmottagningen, vilket kan fastställas genom att stänga av och slå på utrustningen, uppmuntras användaren att försöka korrigera störningarna med hjälp av en eller flera av följande åtgärder:

Rikta om eller flytta mottagarantennen.

- Öka avståndet mellan utrustningen och mottagaren.
- Anslut utrustningen till ett uttag på en annan krets än den som mottagaren är ansluten till.
- Kontakta en auktoriserad återförsäljare eller ett serviceombud för att få hjälp.

11. Wi-Fi – information om föreskrifter

Den lagliga tillverkaren ansvarar inte för radio- eller tv-störningar som orsakas av obehöriga ändringar eller modifieringar av denna utrustning. Obehöriga ändringar eller modifieringar kan leda till att användarens befogenhet att använda utrustningen upphävs. Den här utrustningen överensstämmer med del 15 i FCC:s regelverk. Användning sker på följande två villkor: (1) Den här utrustningen får inte orsaka några skadliga störningar. (2) Den här utrustningen måste acceptera alla störningar, inklusive störningar som kan orsaka oönskad drift.

Ansvarig part:

Dent4You AG

Bahnhofstrasse 2

CH-9435 Heerbrugg



5.2. Försäkran om överensstämmelse för utsläpp i klass B enligt det kanadensiska näringslivsdepartementet

Den här digitala apparaten uppfyller kraven i den kanadensiska standarden ICES-003.

5.3 Europa: EG-försäkran om överensstämmelse

Den här produkten uppfyller kraven i följande EU-direktiv: EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2014/53/EU (direktivet om radioutrustning). Efterlevnad av det här direktivet innebär överensstämmelse med de harmoniserade EU-standarder som anges i EG-försäkran om överensstämmelse.